

ÎNGRIJIREA DE PERSOANE LA DOMICILIU ÎN AUSTRIA

CE TREBUIE
SĂ ȘTIȚI?

RO

UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE

IG24
Interessengemeinschaft
der 24h-Betreuer_innen

GEFÖRDERT DURCH
Digifonds



**O BROȘURĂ INFORMATIVĂ REALIZATĂ DE:
IG24 - ASOCIAȚIA PENTRU PROTEJAREA INTERESELOR
ÎNGRIJITOARELOR ȘI ÎNGRIJITORILOR 24/24 DIN AUSTRIA
CU SPRIJINUL ARBEITERKAMMER WIEN ÎN CADRUL PROIECTULUI
„MUNCA NOASTRĂ, DREPTURILE NOASTRE!“, PRIN FINANȚAREA
DIGITALISIERUNGSFONDS ARBEIT 4.0,
2022-2023.**



Cuvânt înainte

Termenul “îngrijire de persoane la domiciliu” (în germană: „Personenbetreuung”) este denumirea oficială și legală a activității îngrijitoarelor/îngrijitorilor în Austria. În această branșă se folosesc adesea termeni precum îngrijire “24 de ore din 24” sau “îngrijire 24/24” dar acești termeni nu corespund denumirii prevăzute de lege și creează așteptări nerealiste asupra orelor de lucru, a pauzelor de odihnă și a activităților permise pentru personalul de îngrijire.

Introducerea și folosirea termenului legal de îngrijire de persoane la domiciliu în limbajul uzual ar trebui să contribuie la o mai bună cunoaștere a profesiei și, drept consecință, la o mai bună protecție a îngrijitoarelor și îngrijitorilor împotriva exploatării la locul de muncă.

Prin urmare, în această broșură folosim în mod explicit singurul termen corect și legal pentru profesia dumneavoastră: îngrijire de persoane la domiciliu.

Ediția 2023

Producător: IG24 - Asociația pentru protejarea intereselor
îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 din Austria

(IG24 -Verfasser: IG24 –

Verband zur Förderung der Interessen der 24-Stunden-Betreuer:innen in Österreich)

Adresa: Schottengasse 3A/1/4/59, 1010 Viena, Austria

Codul ZVR: 1798554902

Grafic Design și Layout: Flavius Augustin

Finanțat de Camera de Muncă Viena (Arbeiterkammer Wien) prin Digitalisierungsfonds Arbeit 4.0
2022-2023.

Cuvânt înainte

DESPRE ACEASTĂ BROȘURĂ	4
DESPRE IG24	5
PLANUL DE URGENȚĂ ÎN AUSTRIA	7

1. Informații generale despre îngrijirea de persoane la domiciliu în Austria **10**

- 1.1 Sistemul de lucru independent cu licență comercială („Gewerbe“)
- 1.2 Sistemul de lucru prin contract de muncă (angajare)
- 1.3 Activități incluse în îngrijirea de persoane la domiciliu
- 1.4 Obținerea unui loc de muncă în îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria
- 1.5 Colaborarea cu agenția de intermediere

2. Începerea activității de îngrijire de persoane la domiciliu în Austria **15**

- 2.1 Înregistrarea reședinței în Austria („Meldebestätigung“)
- 2.2 Înregistrarea dreptului de ședere („Anmeldebescheinigung“)
- 2.3 Înregistrarea activității comerciale („Gewerbe-Anmeldung“)

3. Administrarea activității comerciale („Gewerbe“) **17**

- 3.1 Schimbarea adresei pentru sediul activității comerciale („Standortverlegung“)
- 3.2 Punerea pe pauză a activității comerciale („Ruhemeldung“)
- 3.3 Reactivarea activității („Wiederaufnahme der Gewerbeausübung“)

4. Încetarea activității de îngrijire în Austria **19**

- 4.1 Încetarea raportului de colaborare cu partenerii contractuali („Kündigung“)
- 4.2 Radierea licenței comerciale („Zurücklegung des Gewerbes“)
- 4.3 Măsurile de precauție obligatorii când părăsiți Austria

5. Asigurarea Socială și de Sănătate a personalului independent (SVS) **21**

- 5.1 Informații generale
- 5.2 Calculul contribuțiilor la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS
- 5.3 Schimbarea adresei de corespondență
- 5.4 Beneficiile asigurării
- 5.5 Asigurarea suplimentară obligatorie („Vorsorgekasse“)
- 5.6 Asigurarea în caz de șomaj
- 5.7 Pensia

6. Înregistrarea la Autoritatea Fiscală („Finanzamt“) **28**

- 6.1 Înregistrarea pe platforma „FinanzOnline“

7. Prestații familiale pentru îngrijitoarele și îngrijitorii cu copii **29**

- 7.1 Dreptul la asistență medicală („Versicherungsfall der Mutterschaft“)
- 7.2 Indemnizația de concediu prenatal și postnatal („Wochengeld“)
- 7.3 Indemnizația pentru creșterea copilului („Kinderbetreuungsgeld“)
- 7.4 Alocația pentru copii („Familienbeihilfe“) 31
- 7.5 Alocația familială pentru dizabilități grave („Erhöhte Familienbeihilfe“)

8. Situații de criză la locul de muncă **33**

PARTENERI DE DIALOG ÎN AUSTRIA. **35**

CALENDARE 2023, 2024, 2025 **40-45**

NOTIȚE **46**

MENȚIUNI **52**

DESPRE ACEASTĂ BROȘURĂ

Dragi îngrijitoare și îngrijitori,

Ne bucurăm să vă punem la dispoziție această broșură, care cuprinde informații actualizate despre munca de îngrijire de persoane la domiciliu din Austria. Fie că sunteți la început de drum, fie că aveți deja experiență în această branșă, această broșură vă oferă informații importante cu privire la cadrul de muncă, cât și recomandările noastre pentru prevenirea unor situații nedorite.

În urma serviciilor de consiliere oferite de asociația **IG24**, am dobândit experiență în soluționarea celor mai des întâlnite probleme din branșă. Am constatat că multe dintre aceste probleme se datorează lipsei de informații sau barierei de limbă. De aceea, considerăm că informarea corectă și pregătirea adecvată încep de acasă, înainte de a pleca la drum! În această broșură insistăm asupra problemelor celor mai des întâlnite în branșă și vă prezentăm punctele principale, unde trebuie să acordați atenție deosebită pentru a preveni anumite riscuri și probleme. Alte surse de informare cu privire la pașii administrativi necesari sunt accesibile pe site-urile oficiale ale instituțiilor responsabile, precum și în alte broșurii anterioare disponibile pe site-ul nostru: **www.ig24.at**.

Nu uitați:

Fără dumneavoastră, sistemul de îngrijire de persoane la domiciliu din Austria, nu ar putea funcționa! Aveți dreptul la condiții de muncă demne, tratament egal în fața legii și protecție în fața abuzurilor. Nu acceptați mai puțin decât ceea ce vi se cuvine pentru munca prestată! Nu ezitați să ne contactați, dacă întâmpinați probleme: **kontakt@ig24.at**.

Sperăm că toate informațiile din această broșură vă vor fi de folos în administrarea activității profesionale. Echipa **IG24** vă dorește toate cele bune și spor la muncă!

DESPRE IG24

IG24 – Asociația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 din Austria este o asociație tânără, înființată de îngrijitoare și activiste, cu scopul de a reprezenta exclusiv interesele acestui grup profesional într-un mod cât mai cuprinzător.

Suntem o comunitate solidară și unită, activă și motivată, care luptă pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă din această branșă. Oferim sprijin pentru toate îngrijitoarele și îngrijitorii la domiciliu din Austria, indiferent de naționalitate, care doresc să se implice activ în comunitatea lor, prin construirea colectivă de structuri de consiliere, informare, întrajutorare și de auto-reprezentare. Inițiativa comunităților și includerea lor directă în activitatea organizației noastre este cel mai important instrument al **IG24**.

IG24 oferă membrilor/ membrilor săi următoarele servicii:

- informare continuă online pe teme relevante branșei
- consiliere individuală în limba maternă
- mediere în situații de conflict și intervenție în situații de criză
- sprijin în comunicarea cu instituțiile austriece, partenerii contractuali sau persoana îngrijită
- implementarea de proiecte și acțiuni directe din domeniul îngrijirii la domiciliu
- organizarea de întâlniri comunitare pentru consolidarea rețelelor de îngrijitoare/ îngrijitori de persoane la nivel local.
- colaborarea cu mass-media și lobby politic cu parteneri de dialog din Austria și din țările de proveniență ale îngrijitoarelor/ îngrijitorilor
- participarea la evenimente publice sau organizarea de activități de informare (workshop, training, webinar etc.). Pas cu pas și om cu om, contribuim la îmbunătățirea condițiilor de muncă din îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria, pentru ca fiecare să poată munci în condiții sigure și demne.

Pas cu pas și om cu om, contribuim la îmbunătățirea condițiilor de muncă din îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria, pentru ca fiecare să poată munci în condiții sigure și demne.

Doriți să aflați mai multe despre **IG24**?

Ne găsiți aici:

Website: <https://ig24.at>

E-mail: kontakt@ig24.at

E-mail pentru consiliere în limba română:

drept@ig24.at

E-mail pentru consiliere în limba slovacă:

iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Pentru limba română:

DREPT pentru îngrijire

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Pentru limba slovacă:

Iniciativa za zlepšenie podmienok v 24h

opatrovaní

<https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Pentru limba germană:

IG24 – Interessengemeinschaft der

24h-Betreuer:innen

<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

Twitter: @IG_24h

Instagram: @IG24h

PLANUL DE URGENȚĂ ÎN AUSTRIA¹

Numere de urgență:

Pompieri: 122

Poliție: 133

Ambulanță: 144

Serviciul medical de urgență: 141

Linia telefonică de urgență

pentru femei: +43 800 222 555

(pentru întreaga Austrie):

Linia telefonică de urgență a

orașului Viena pentru femei:

+43 1 71 719

Linia telefonică de urgență

pentru bărbați: +43 800 246 247

¹Camera de Comerț Austria, Planul de urgență în limba germană:

<https://www.daheimbetreut.at/sites/default/files/downloads/Muster%20Notfallplan-neu.pdf> accesat în 18.07.2023.

Pentru informații suplimentare în limba română, vezi și: <https://www.daheimbetreut.at/ro/node/27> accesat în 27.07.2023.

Procedura în cazul unei urgențe privind persoana îngrijită:

Date importante de contact:

Membră/Membru al familiei / Reprezentant sau reprezentantă legală:

Medic de familie:

Agenție de intermediere:

- de luni până vineri de la ora _____ până la ora _____

- persoana de contact _____

- nr. de telefon _____

Obligații de informare:

În cazuri de urgență: în măsura posibilităților, acordați primul ajutor și apălați imediat salvarea la numărul 144.

Puteți să pregătiți în prealabil răspunsurile la următoarele întrebări:

a) Unde trebuie să vină salvarea?

Notați mai jos adresa exactă a persoanei îngrijite și citiți-o cât se poate de clar la telefon:

b) Care este numărul meu de telefon pentru apelare inversă?

c) Ce s-a întâmplat?

d) Persoana este conștientă?

e) Respiră?

“Venim”. Abia apoi contactați familia.

Acordați primul ajutor în măsura posibilităților, până la sosirea salvării.

A) Deteriorarea gravă a stării de sănătate a persoanei îngrijite

Exemple:

dispnee, greață severă, leșin, paralizie, convulsii, dureri în zona inimii etc.

1. Apelați salvarea.
2. Apelați aparținătorii.
3. Apelați medicul de familie.

B) Deteriorarea stării de sănătate sau îmbolnăvirea persoanei îngrijite

1. Apelați aparținătorii.
2. Apelați medicul de familie.

C) Schimbarea personalului de îngrijire la domiciliu

1. Informați clientul/clienta, respectiv membrii familiei și/sau persoana îngrijită.
2. Dacă colaborați cu o agenție de intermediere, informați persoana de contact.
3. Comunicați informațiile despre cazul de îngrijire următorului îngrijitor/următoarei îngrijitoare.

D) Incapacitate de muncă a personalului de îngrijire

1. Informați clientul/clienta, respectiv aparținătorii sau persoana îngrijită.
2. Dacă colaborați cu o agenție de intermediere, informați persoana de contact, cu care veți coordona personalul de îngrijire de schimb.

1. Informații generale despre îngrijirea de persoane la domiciliu în Austria

Pentru a preveni eventuale probleme, este foarte important să vă informați la timp despre natura acestei profesii - mai ales atunci când vă aflați la început de drum. Această broșură vă ajută să vă pregătiți corespunzător pentru a putea lua cele mai bune decizii în situații importante și să evitați sau să gestionați cât mai eficient posibile conflicte.

Legea principală care reglementează îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria se numește „Legea îngrijirii la domiciliu” („Hausbetreuungsgesetz” – HBeG). Conform acesteia, serviciile de îngrijire de persoane la domiciliu pot fi oferite fie ca activitatea independentă cu licență comercială (deci prin „Gewerbe“), fie printr-un raport clasic de muncă (prin angajare, respectiv prin contract de muncă). Atribuțiile personalului de îngrijire sunt identice pentru ambele forme de lucru.

1.1 Sistemul de lucru independent cu licență comercială („Gewerbe“)

Cea mai comună formă de muncă în îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria este cu **licență comercială („Gewerbe“)**. Asta înseamnă că dumneavoastră sunteți direct responsabilă pentru organizarea activității dumneavoastră comerciale: nu primiți instrucțiuni și nu vă aflați într-o relație de subordonare față de părți terțe; vă stabiliți autonom programul de lucru și locul muncii; puteți să fiți înlocuite/înlocuiți de alte persoane la fel de competente.

Prin urmare, aveți tot dreptul să vă căutați singur/singură clienții și să negociați direct cu aceștia condițiile generale de muncă. Este, însă, recomandat să stăpâniți limba germană și să cunoașteți legile relevante pentru meseria dumneavoastră.

Condițiile de muncă vor fi reglementate în **„contractul de prestări servicii de îngrijire” („Betreuungsvertrag“)**, pe care dumneavoastră îl veți încheia cu clientul/clienta – adică persoana îngrijită, aparținătorii acesteia sau reprezentantul legal.

Atenție! Personalul de îngrijire independent NU este protejat de Codul Muncii! Ca forță de muncă independentă veți fi înregistrat/înregistrată automat în Camera de Comerț din Austria („Wirtschaftskammer Österreich” – WKO), unde veți plăti taxa anuală de membru/membră.

Legile suplimentare care reglementează activitatea dumneavoastră profesională sunt:

- Legea privind reglementarea afacerilor comerciale (GewO) - Art. §159, Art. §160

- Legea pentru sănătate și asistență medicală (GuKG) - Art. §3b, Art. §15 par. 7

- Legea medicală - Art. §50b

- Ordonanța Ministrului federal al Economiei și Muncii privind normele de conduită și de practică profesională pentru serviciile de îngrijire personală

- Ordonanța Ministrului federal al Economiei și Muncii privind măsurile pe care trebuie să le ia comercianții care își desfășoară activitatea în domeniul îngrijirii de persoane la domiciliu pentru a evita punerea în pericol a vieții sau a sănătății clienților în cadrul prestării serviciilor lor.

1.2 Sistemul de lucru prin contract de muncă (angajare)

Personalul de îngrijire de persoane la domiciliu poate fi angajat fie direct de client/clientă (adică de persoana îngrijită sau de aparținătorii acesteia), fie de instituțiile de sprijin social (de exemplu: „Hilfswerk“, „Diakonie“, „Caritas“, „Volkshilfe“).

Condițiile de muncă sunt reglementate în contractul de muncă („Dienstvertrag“).

Personalul de îngrijire angajat este protejat de Codul Muncii și devine automat membru al Camerei de Muncă („Arbeiterkammer“ - AK).

Angajatorul trebuie să înregistreze îngrijitoarea/îngrijitorul la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate din Austria („Österreichische Gesundheitskassa“ - ÖGK), să țină un cont salarial separat și să plătească contribuțiile asigurărilor sociale și de sănătate precum și costurile salariale.

Pe lângă plata salariului, angajatorul este obligat să efectueze plăți speciale și să asigure continuarea plății salariului în caz

de boală, acordarea concediului de odihnă plătit etc.

Legile suplimentare care reglementează activitatea dumneavoastră profesională sunt:

- Legea privind personalul menajer și angajații/angajatele casnice (HgHaG)

- Legea pentru sănătate și asistență medicală (GuKG) - Art. §3b, Art. §15, par. 7

- Legea medicală - Art. §50b

1.2 Sistemul de lucru prin contract de muncă (angajare)

Personalul de îngrijire de persoane la domiciliu poate fi angajat fie direct de client/clientă (adică de persoana îngrijită sau de aparținătorii acesteia), fie de instituțiile de sprijin social (de exemplu: „Hilfswerk“, „Diakonie“, „Caritas“, „Volkshilfe“).

Condițiile de muncă sunt reglementate în **contractul de muncă („Dienstvertrag“)**.

Personalul de îngrijire angajat este **protejat de Codul Muncii** și devine automat membru al Camerei de Muncă („Arbeiterkammer“ - AK).

Angajatorul trebuie să înregistreze îngrijitoarea/îngrijitorul la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate din Austria („Österreichische Gesundheitskassa“ - ÖGK), să țină un cont salarial separat și să plătească contribuțiile asigurărilor sociale și de sănătate precum și costurile salariale. Pe lângă plata salariului, angajatorul este obligat să efectueze plăți speciale și să asigure continuarea plății salariului în caz de boală, acordarea concediului de odihnă plătit etc.

Legile suplimentare care reglementează activitatea dumneavoastră profesională sunt:

- Legea privind personalul menajer și angajații/angajatele casnice (HgHaG)
- Legea pentru sănătate și asistență medicală (GuKG) – Art. §3b, Art. §15, par. 7
- Legea medicală – Art. §50b

1.3 Activități incluse în îngrijirea de persoane la domiciliu

Activități simple de îngrijire²

Personalul de îngrijire de persoane la domiciliu este autorizat să desfășoare următoarele activități:

→ Servicii de uz casnic, în special:

- cumpărături
- pregătirea meselor
- activități de curățenie și menaj
- efectuarea muncilor ușoare în gospodărie
- efectuarea de comisioane
- asigurarea unui climat sănătos în casă
- îngrijirea plantelor și animalelor de companie
- spălat, călcat, cusut

→ Sprijin în viața de zi cu zi:

- organizarea programului zilnic
- asistență în sarcinile simple de zi cu zi

→ Menținerea/asigurarea unei vieți sociale active pentru persoana îngrijită:

- companie
- însoțirea persoanei îngrijite la diferite activități și programări
- activități conversaționale sau de socializare
- ajutor în derularea diverselor activități

zilnice, de rutină

→ Consemnarea cheltuielilor efectuate pentru persoana îngrijită în registrul gospodăriei (dovezile plăților se vor păstra pe o perioadă de doi ani!)

→ Pregătirea propriu-zisă a persoanei îngrijite pentru schimbarea locației (de exemplu, în caz de concediu sau de spitalizare temporară)

→ Organizarea unei colege/unui coleg de schimb în cazul în care, din diverse motive, nu puteți veni la muncă.

Activități de îngrijire specializată

Atâta timp cât nu există motive medicale contrare (deci dacă starea de sănătate a persoanei îngrijită este bună) SAU dacă ați primit instruire profesională din partea personalului medical calificat, aveți voie să furnizați următoarele servicii:

- Asistență cu aportul oral de alimente, lichide sau medicamente
- Asistență la îngrijirea corporală
- Asistență în utilizarea toaletei, a scaunului de toaletă sau asistență la schimbarea produselor de incontinență
- Asistență la îmbrăcare și dezbrăcare
- Asistență cu poziționarea și mobilizarea persoanei îngrijite (ridicare în picioare, așezare pe scaun/în pat, deplasare și/sau transfer etc.).

Activități medicale

Puteți desfășura activitățile medicale enumerate mai jos numai dacă acestea v-au fost direct desemnate printr-o delegare medicală scrisă și semnată de către un medic sau de către o asistentă medicală calificată.

² Descărcați documentul "Merkblatt Personenbetreuung rumänisch" de la rubrica "Downloads", emis de Ministerul Sănătății: <https://www.sozialministerium.at/Themen/Pflege/24-Stunden-Betreuung.html> accesat în 28.07.2023.

Atenție! Îngrijitoarele care lucrează la domiciliu **NU** sunt autorizate prin lege să desfășoare activități de îngrijire medicală - indiferent de calificare sau experiență! Dacă desfășurați activități medicale sau de îngrijire medicală **fără o delegare medicală, riscați o amendă administrativă de până la 3.600 EUR!**

Numai în urma unei delegări medicale din partea personalului calificat, îngrijitoarele/îngrijitorii la domiciliu pot efectua și următoarele îngrijiri medicale:

- Administrarea de medicamente
- Aplicarea de bandaje și pansamente
- Administrarea de injecții subcutanate de insulină sau anticoagulante
- Prelevare de sânge din capilare pentru determinarea nivelului de glucoză din sânge cu ajutorul benzilor de testare
- Aplicații simple care folosesc căldură și lumină
- Alte activități medicale care prezintă un grad de dificultate comparabil cu activitățile menționate mai sus.

1.4 Obținerea unui loc de muncă în îngrijirea de persoane la domiciliu din Austria

Pentru a aplica la un loc de muncă, trebuie să prezentați următoarele documente:

- Curriculum Vitae (CV)
- Copii ale diplomelor/certificatelor care atestă pregătirea dumneavoastră profesională (cursuri de formare profesională, cursuri de germană, cursuri de prim-ajutor etc.)
- Copii ale documentelor personale (act de identitate, certificat de naștere, cazier judiciar).

Atenție! Pentru a putea lucra în domeniul

îngrijirii de persoane la domiciliu nu este necesară nicio pregătire profesională. **Excepție:** în cazul în care clientul/clienta beneficiază de indemnizația pentru servicii de îngrijire de persoane la domiciliu de la statul austriac, personalul de îngrijire trebuie să demonstreze una dintre următoarele competențe profesionale:

- un certificat de formare (calificare echivalentă a personalului de asistență la domiciliu) sau
- dovada a cel puțin șase luni de experiență profesională în domeniul îngrijirii de persoane la domiciliu sau
- dovada efectuării anumitor activități de îngrijire sau asistență medicală, sub instruirea și supravegherea unui personal de îngrijire specializat.

În interesul unei bune exercitări a meseriei, este de asemenea util să aveți cunoștințe bune de limba germană.

1.5 Colaborarea cu agenția de intermediere

Aveți opțiunea de a contracta o agenție de intermediere pentru a vă găsi un loc de muncă. În acest caz, veți încheia un „contract de prestări servicii de intermediere“ („Organisationsvertrag“) cu agenția de intermediere și veți plăti eventuale comisioane pentru serviciile de intermediere. Verificați cu atenție contractul cu agenția de intermediere înainte de a-l semna!

Atenție!

Dumneavoastră nu sunteți angajata/angajatul agenției de intermediere, respectiv agenția de intermediere nu este angajatorul dumneavoastră! Asta înseamnă că agenția nu vă plătește onorariul, nu vă plătește contribuțiile asigurarilor sociale și de sănătate și

nici nu vă plătește eventualele taxe pe venit!

Dacă decideți să colaborați cu o agenție de intermediere, vă recomandăm următoarele măsuri de protecție, înainte de a pleca la muncă:

→ Solicitați în prealabil contractele standard folosite de agenția de intermediere: contractul de intermediere încheiat de îngrijitor/îngrijitoare cu agenția („Organisationsvertrag“) și contractul pentru prestarea serviciilor de îngrijire, încheiat cu clientul/clienta („Betreuungsvertrag“).

→ Pentru a evita probleme ulterioare, negociați și documentați următoarele aspecte întotdeauna în scris: contactele agenției de intermediere și ale clientei/clientului, organizarea transportului, pauză de cel puțin două ore pe zi, banii de mâncare, plățile SVS etc.

→ Puteți solicita o versiune bilingvă a contractelor (în limba maternă + în limba germană)!

→ Dacă există clauze pe care nu le-ați înțeles sau cu care nu sunteți de acord, aveți dreptul să

cereți sprijinul unui avocat sau jurist!

→ Solicitați mereu informații complete! Clarificați toate detaliile cu agenția de intermediere,

înainte de a pleca din țară!

Atenție! Indiferent că lucrați independent (cu licență comercială) sau ca angajată, când ajungeți la un nou loc de muncă, verificați imediat acuratețea informațiilor pe care le-ați primit în prealabil:

● Starea de sănătate a persoanei îngrijitei, sarcinile dumneavoastră, zilnice, existența unei delegații medicale, rutina zilnică a persoanei îngrijitei.

● Condițiile de muncă: programul de lucru, orele de pauză și orele de gardă pe timp de noapte etc.

● Condițiile de cazare și masă: camera personalului de îngrijire, banii de hrană

● Datele de contact ale persoanelor importante în munca dumneavoastră.: rude/reprezentanți legali pentru persoana îngrijită și dacă este cazul, eventuali vecini/vecine.

Atenție!

- Dacă apar diferențe majore între ce vi s-a promis înainte de plecarea din țară și situația de la fața locului, puteți renegocia plata sau refuza locul de îngrijire!

- Refuzul locului de îngrijire se va face întotdeauna în scris! NU refuzați locul de îngrijire doar verbal, pentru că vă expuneți riscului de a plăti eventuale amenzi!

- NU acceptați condiții de muncă mai prejos decât cele promise! Dacă vă aflați într-o

astfel de situație, scrieți-ne la adresa

drept@ig24.at.

2. Începerea activității de îngrijire de persoane la domiciliu în Austria

2.1 Înregistrarea reședinței în Austria („Meldebestätigung“)

Odată ajunși în Austria, trebuie să urmați câțiva pași importanți pentru a vă asigura că sunteți în legalitate. Primul pas este să vă înregistrați reședința principală sau secundară la biroul municipal responsabil („Gemeindeamt“) sau la magistratul competent („Magistrat“/„Magistratisches Bezirksamt“).

Atenție! Termenul este de **trei zile de la mutarea în noua locuință!** În caz contrar, riscați o amendă de până la **726 de EUR (în cazuri repetate, până la 2.180 de EUR)** ³.

Documentul care atestă reședința dumneavoastră pe teritoriul Austriei se numește „confirmare de înregistrare“ („Meldebestätigung“). Dacă nu ați mai fost niciodată înregistrată în Austria, trebuie să vă programați la Serviciul de Înregistrare a Rezidenților („Meldeservice“ sau în Viena: „Magistratisches Bezirksamt“). Pentru înregistrarea reședinței, nu se percep taxe. Veți avea nevoie de următoarele documente:

→ Formularul de înregistrare („Meldezettel“) a reședinței la adresa unde veți locui. Acest formular este furnizat de către autoritatea publică locală (sau disponibil online) și trebuie semnat de proprietarul apartamentului sau de chiriașul principal al locuinței.

→ Act de identitate valabil (carte de identitate sau pașaport). După depunerea dosarului, veți primi documentul care confirmă înregistrarea reședinței pe teritoriul Austriei – „Meldebestätigung“. Acest document vă aparține și vă recomandăm să nu îl oferiți în original nici unei părți terțe!

Nu uitați!

De fiecare dată când schimbați locul de îngrijire, trebuie să vă actualizați reședința la autoritățile competente în termen de trei zile. Aceasta presupune renunțarea la vechea adresă („Abmeldung des Wohnsitzes“) și declararea noii reședințe („Anmeldung des Wohnsitzes“). Mai multe detalii și la capitolul 3.

2.2 Înregistrarea dreptului de ședere („Anmeldebescheinigung“)

Cetățenii Uniunii Europene a căror ședere depășește trei luni consecutive pe teritoriul austriac trebuie să se înregistreze la autoritatea responsabilă („Landeshauptmann“, „Bezirkshauptmannschaft“ sau „Magistrat“) în termen de patru luni de la intrarea în Austria pentru a obține titlul de rezidență – „Anmeldebescheinigung“ (numit informal și „dreptul de ședere“) ⁴

Atenție! Dreptul de ședere, denumit și titlu de rezidență („Anmeldebescheinigung“) este diferit de declararea reședinței („Meldebestätigung“).

³Platforma Online Austria, Înregistrarea reședinței
https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente_und_recht/an__abmeldung_des_wohnsitzes/Seite:1180200.html
ml accesat în 28.07.2023.

Vă recomandăm: documentați mereu durata turnusurilor și durata perioadelor de pauză petrecute acasă, în țara de proveniență (datele exacte, familia la care ați lucrat + semnătura acestora, cât și adresa locului de muncă pentru fiecare turnus) – de exemplu, în tabelul de la finalul acestei broșuri. Astfel, puteți evita posibile amenzi cauzate de controale sau erori birocratice, sau dacă nu dețineți titlul de rezidență. Pentru înregistrarea dreptului de ședere în Austria veți avea nevoie de următoarele documente:

- formularul tipizat (disponibil la cerere de la autoritatea responsabilă sau online)
- copie legalizată după actul de identitate valabil (CI / pașaport)
- confirmarea de la angajator sau dovada statutului de îngrijitoare/îngrijitor independent

Documentele trebuie depuse personal, la administrația de care aparțineți. După cinci ani de ședere legală și neîntreruptă în Austria, dobândiți dreptul de ședere permanentă. La cerere, vi se va elibera o adeverință de rezidență permanentă.

2.3 Înregistrarea activității comerciale („Gewerbe-Anmeldung“)

Dacă lucrați pentru prima dată în Austria ca **personal de îngrijire independent**, aveți obligația să vă înregistrați activitatea comercială („Gewerbe“) la autoritățile comerciale, adică administrația districtuală („Magistrat“, „Bezirkshauptmannschaft“ sau pentru Viena: Magistratisches Bezirksamt).

Pentru înregistrarea licenței comerciale („Gewerbe“), veți prezenta următoarele documente în original sau copie/traducere legalizată:

- document de identitate valabil (CI sau pașaport)
- certificatul de naștere
- documentul de înregistrare a reședinței în Austria („Meldebestätigung“)
- cazier („Strafregisterbescheinigung“), nu mai vechi de trei luni

Prin înregistrarea activității comerciale, deveniți automat membră/membru în **Camera de Comerț din Austria („Wirtschaftskammer“ - WKO)**, unde veți plăti o cotizație anuală. De asemenea, odată cu înregistrarea activității comerciale, vi se va activa automat și **asigurarea socială și de sănătate SVS**, pentru care veți plăti contribuții pe cvartal. Nu în ultimul rând, activitatea dumneavoastră comercială trebuie raportată și la **Autoritatea Fiscală din Austria („Finanzamt“)**, unde vi se va alocă un număr fiscal. Prima înregistrare a activității comerciale (Gewerbe) este scutită de taxe.

3. Administrarea activității comerciale („Gewerbe“)

3.1 Schimbarea adresei pentru sediul activității comerciale („Standortverlegung“)

De fiecare dată când schimbați locul de îngrijit, trebuie să înștiințați noua administrație locală („Bezirkshauptmannschaft“, „Magistrat der Stadt“ sau pentru Viena: „Magistratisches Bezirksamt“) și să actualizați adresa pentru activitatea dumneavoastră comercială („Gewerbe“). Administrația locală este cea care se ocupă de anularea adresei vechi. Anularea este transmisă automat la Casa de Asigurări de Sănătate și Sociale („SVS“) dar și la Camera de Comerț („WKO“). Alternativ, vă puteți actualiza adresa pentru activitatea dumneavoastră comercială („Gewerbe“) direct online, accesând website-ul www.gisa.gv.at.

Atenție!

- Înregistrarea reședinței la adresa noului client („Meldebestätigung“) **NU** implică automat și actualizarea adresei licenței comerciale („Gewerbe“). Pentru aceasta, trebuie să depuneți o **cerere separată!** Veți primi confirmarea scrisă a schimbării adresei activității dumneavoastră comerciale prin poștă sau prin e-mail.
- Primăria ia la cunoștință schimbarea adresei la data primirii cererii și **NU** retroactiv!

3.2 Punerea pe pauză a activității comerciale („Ruhemeldung“)

Dacă intenționați să vă suspendați activitatea comercială pentru o perioadă limitată de timp, trebuie să notificați în scris departa-

mentul responsabil din cadrul Camerei de Comerț (WKO); departamentul de specialitate pentru îngrijirea de persoane la domiciliu se numește în germană „Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung“. Suspendarea temporară a activității cu licență comercială („Ruhemeldung der Gewerbeausübung“) trebuie făcută în termen de trei săptămâni; nerespectarea acestui termen aduce cu sine riscul unei amenzi.

Atenție! Camera de Comerț („WKO“) vă va trimite **confirmarea înregistrării pe pauză pentru licența comercială** fie pe e-mail, fie prin poștă – doar atunci procedura a fost îndeplinită cu succes! Va trebui să plătiți în continuare contribuția de membru la Camera de Comerț („WKO“), suma va fi însă redusă pentru perioada de pauză.

În momentul în care ați înregistrat licența comercială („Gewerbe“) pe pauză, asigurarea obligatorie la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate („SVS“) se va încheia **în ultima zi a lunii** în care activitatea dumneavoastră este înregistrată ca fiind pe pauză.

Atenție! Pe perioada în care ați înregistrat licența comercială („Gewerbe“) ca fiind pe pauză, **NU** mai beneficiați de serviciile Asigurării Sociale și de Sănătate („SVS“), iar contribuțiile la fondul dumneavoastră de pensii vor fi și ele suspendate.

3.3 Reactivarea activității („Wiederaufnahme der Gewerbeausübung“)

Dacă doriți să reluați activitatea cu licență comercială, trebuie să raportați din nou acest lucru în scris, la departamentul responsabil pentru personalul de îngrijire la domiciliu din cadrul Camerei de Comerț („Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung“ de la „WKO“) în termen de trei **săptămâni**; nerespectarea acestui termen aduce cu sine riscul unei **amenzi!** Solicitați **confirmarea scrisă** că licența dumneavoastră comercială a fost reactivată!



4. Încetarea activității de îngrijire în Austria

4.1 Încetarea raportului de colaborare cu partenerii contractuali („Kündigung“)

Rezilierea contractelor de prestări servicii cu agenția de intermediere sau cu persoana îngrijită depinde de circumstanțele în care aceasta are loc:

● Rezilierea contractului în conformitate cu clauzele contractuale

cuprinde, de regulă, un preaviz (între două și patru săptămâni), în care veți lucra și veți primi în continuare plata pe munca prestată.

● **Rezilierea imediată a contractului** va fi efectuată numai în cazuri excepționale (violență, hărțuire sexuală, situația de la locul de îngrijit este fundamental diferită de ceea ce vi s-a prezentat înainte de a veni la muncă etc.), unde nu aveți obligația de a vă prezenta mai departe la locul de muncă.

Atenție! Pentru rezilierea imediată a contractului fără preaviz, trebuie îndeplinite anumite cerințe. Mai exact, această demisie are loc ca urmare a unor condiții de lucru care fac imposibile rămânerea în relația contractuală și respectarea perioadei de preaviz. Dacă vă aflați în această situație, asigurați-vă că ați documentat temeinic motivele care au dus la nevoia rezilierii imediate a contractului **înainte** de a părăsi locul de muncă. Înștiințați neapărat și autoritățile competente!

4.2 Radierea licenței comerciale („Zurücklegung des Gewerbes“)

Dacă doriți să renunțați definitiv la munca de îngrijire în Austria sau dacă nu mai beneficiați de o locație pentru activitatea dumneavoastră

comercială, trebuie să radiați licența comercială („Gewerbe“) la administrația locală – „Bezirkshauptmannschaft“ sau „Magistrat“, iar pentru Viena – „Magistratisches Bezirksamt“. Aveți, de asemenea, opțiunea de a radia licența direct online, accesând site-ul: www.gisa.gv.at Indiferent de modalitatea prin care alegeți să radiați licența comercială („Gewerbe“), solicitați o **confirmare oficială scrisă** odată ce procedura a fost încheiată cu succes.

4.3 Măsurile de precauție obligatorii când părăsiți Austria

Fie că ați ales să puneți firma pe pauză, sau să părăsiți definitiv branșa îngrijirii din Austria, **nu uitați să vă luați toate măsurile de precauție** înainte de a reveni în țara de proveniență. Puteți evita viitoare surprize neplăcute luându-vă următoarele măsuri de precauție:

● Asigurați-vă că ați reziliat toate contractele încheiate cu agenția de intermediere („Organisationsvertrag“) sau cu clientul/clienta („Betreuungsvertrag“), respectând clauzele contractuale, inclusiv eventuale împuterniciri semnate de-a lungul colaborărilor!

● Asigurați-vă că ați anulat adresa ultimei reședințe din Austria („Abmeldung des Wohnsitzes“)!

● ● ● **FOARTE IMPORTANT:** Procedura de punere pe pauză sau de radiere a licenței comerciale („Gewerbe“) a fost efectuată cu succes doar atunci când primiți **confirmarea scrisă** din partea autorităților corespunzătoare! Verificați mereu acest lucru, altfel

riscați ca asigurarea de sănătate și socială din Austria să rămână activă și să acumulați **datorii!** O măsură de siguranță suplimentară este **notificarea scrisă** a Casei de Asigurări Sociale și de Sănătate („SVS“), cât și a Autorității Fiscale din Austria („Finanzamt“) cu privire la întreruperea activității comerciale.

- Dacă ați contractat alte forme de asigurări pe teritoriul Austriei, de exemplu asigurarea de răspundere civilă („Haftpflichtversicherung“), nu uitați și de radierea acestora.

- Verificați cu Autoritatea Fiscală („Finanzamt“), dacă nu este nevoie să depuneți declarația de venit pentru anul respectiv.

- Dacă există posibilitatea să mai primiți scrisori oficiale din Austria, puteți solicita la Poșta austriacă expedierea corespondenței dumneavoastră la adresa din țara de proveniență. Această procedură se numește „Nachsendeauftrag“ și se efectuează la orice oficiu poștal din Austria.

5. Asigurarea Socială și de Sănătate a personalului independent (SVS)

Odată cu înregistrarea licenței comerciale („Gewerbe“) în Austria, se va face automat înregistrarea la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate a personalului independent („SVS“), unde veți plăti contribuțiile aferente o dată pe cvartal, deci **de patru ori pe an**. Deși autoritățile aferente sesizează Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate („SVS“) cu privire la înregistrarea activității dumneavoastră cu licență comercială, aveți obligația să înștiințați și dumneavoastră Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate a personalului independent („SVS“) în termen de **o lună**.⁵

Datele de contact ale Casei de Asigurări de Sănătate și Sociale a personalului independent („SVS“) sunt:

Program de lucru:

Luni – Joi: 07:30 – 16:00

Vineri: 07:30 – 14:30

Număr de telefon SVS, unic pentru toată

Austria: +43 (0) 50 808 808

Website: www.svs.at

Pentru întrebările ce țin de

asigurarea de sănătate: vs@svs.at

Pentru serviciul pentru probleme

de sănătate: gs@svs.at

Pentru asigurare în caz de accidente:

dlz.uv@svs.at

Pentru clarificări legate de pensii:

pps@svs.at

5.1 Informații generale

Asigurarea obligatorie de sănătate și socială pentru personalul independent („SVS“) **începe din ziua în care autoritatea comercială competentă vă acordă o licență comercială și se încheie în ultima zi a lunii calendaristice în care ați întrerupt activitatea dumneavoastră comercială („Gewerbe“) din Austria.**

Odată ce înregistrarea dumneavoastră la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate a personalului independent („SVS“) a fost efectuată, vi se va aloca un număr de asigurare socială („Sozialversicherungsnummer“ sau SVNR). Acesta este **numărul dumneavoastră de identificare în Austria!** Notați-vă numărul SVNR pentru a-l avea mereu la îndemână atunci când intrați în contact cu instituțiile din Austria. Mai departe, vi se va trimite prin poștă **cardul de sănătate** din Austria denumit și **„e-card“** la adresa pe care ați furnizat-o Casei de Asigurări („SVS“). Acest „E-Card“ reprezintă cheia dumneavoastră personală pentru sistemul de sănătate austriac. Începând cu 01.01.2020, noile „E-Card“-uri sunt eliberate numai cu fotografie. Mai multe informații sunt disponibile aici:

www.chipkarte.at.

⁵Camera de Comerț Austria, Asigurarea socială a prestatorului de activități lucrative https://www.wko.at/site/mehrsprachige_info/t1.html accesat în 31.07.2023.

Informații privind folosirea Asigurării Sociale și de Sănătate („SVS“) în țara de proveniență:

La începutul perioadei de asigurare, SVS - Casa de asigurări sociale și de sănătate a personalului independent vă va trimite un pachet de bun venit. În acest pachet veți găsi, printre altele, documentul “Cerere de eliberare a formularului E106”. Completați și semnați acest formular și trimiteți-l înapoi la Casa de Asigurări SVS. Veți primi apoi certificatul E106, pe care trebuie să îl prezentați instituției de asigurări de sănătate competente din țara dumneavoastră de proveniență. Această instituție va verifica dacă sunteți în conformitate cu dispozițiile legale naționale.

În caz afirmativ, veți primi propriul certificat de drept (card de asigurare de sănătate, certificat de boală, etc.) pe care îl puteți utiliza pentru a obține tratament medical în țara dumneavoastră de proveniență. Domeniul de aplicare a prestațiilor și eventualele contribuții sau costuri parțiale sunt apoi reglementate de dispozițiile legale din țara dumneavoastră de proveniență. Și aparținătorii dumneavoastră au dreptul la prestații în țara de proveniență, dacă se află în conformitate cu legislația aplicabilă în țara respectivă. Bineînțeles, puteți merge la medic și în Austria. Vă rugăm să rețineți că în cazul în care apelați la servicii medicale în Austria, va trebui să achitați o co-plată de circa 20 la sută.

Recomandări și măsuri de prevenție:

- Documentați mereu activitatea dumneavoastră profesională într-un dosar: scrisori, chitanțe și plăți la Casa de Asigurări SVS, contracte de prestări servicii și ordine de plată („Honorarnote“), extrase de cont cu plățile efectuate etc.
- Atenție la contractele în care se stipulează că „agenția/familia achită contribuțiile SVS“! Verificați periodic dacă toate plățile SVS au

fost efectuate corespunzător!

- Nu ignorați nici o scrisoare venită de la Casa de Asigurări SVS!
- Contactați Casa de Asigurări SVS pentru a vă înregistra adresa de domiciliu din țara de proveniență. Multe persoane au ajuns în situații neplăcute pentru că nu au primit la timp scrisorile SVS din diverse motive. Ca personal de îngrijire independent care schimbă regulat locul de muncă, ar trebui să stabiliți cu Casa de Asigurări SVS o adresă de corespondență constantă și sigură, precum cea din țara de proveniență.

Orice schimbări din situațiile enumerate mai jos trebuie comunicate imediat Casei de Asigurări de Sănătate și Sociale („SVS“), de exemplu:

- Modificări ale datelor cu caracter personal: schimbarea numelui, a sediului profesional sau a locului de reședință
- Date privind veniturile
- Începerea/încheierea altor activități profesionale
- Întreruperea/reluarea activităților independente
- Apariția/anularea unei indemnizații de pensionare
- Apariția/anularea altor prestații de asigurare: indemnizații de boală, alocații săptămânale din sistemul legal de asigurări de sănătate

5.2 Calculul contribuțiilor la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS

Contribuțiile se calculează mereu în funcție de:

→ **Venitul total înregistrat în declarația anuală de venit.** Fiscul emite o evaluare fiscală („Einkommensteuerbescheid”) pe baza declarației dumneavoastră de venit („Einkommensteuererklärung”). Această evaluare conține informații despre venitul dumneavoastră anual, pe baza căreia SVS calculează quantumul contribuțiilor dumneavoastră la asigurările sociale. În cazul în care nu depuneți o declarație de venit, fiscul poate face o estimare a venitului dvs. anual.

→ **Cotele de contribuție statutare,** care variază în funcție de tipul de asigurare;

→ **Vechimea activității comerciale:**

În primii trei ani de activitate profesională independentă (cu „Gewerbe“), contribuțiile SVS se calculează diferit, respectiv raportat la **baza legală de contribuție minimă.** Începând cu al patrulea an, contribuțiile se calculează în funcție de venitul dumneavoastră din cel de-al treilea an precedent. De exemplu, baza de contribuție estimată pentru 2023 este calculată în funcție de venitul dumneavoastră conform evaluării impozitului pe venit („Einkommensteuerbescheid”) din anul 2020. Evaluarea impozitului pe venit („Einkommensteuererklärung”) se depune întotdeauna pentru anul precedent. Dacă venitul dumneavoastră crește într-un an, va crește automat și baza de calcul a contribuției SVS pentru anii următori. Prin urmare, este important să depuneți anual declarația impozitului pe venit

(„Einkommenssteuererklärung”). SVS va compara apoi contribuțiile estimate inițial cu cele finale și, în funcție de rezultat, fie vi se vor solicita plăți suplimentare, fie vi se va returna diferența de bani în contul dumneavoastră. SVS.

Pentru mai multe informații vă rugăm, să consultați site-ul www.svs.at la secțiunea despre asigurare și contribuții („Versicherung & Beitrag”).

Excepție! Asigurarea în caz de accidente („Unfallversicherung“ - UV) este o sumă forfetară fixă, independentă de venit și este (în anul 2023⁶) în valoare de 10,97 EUR pe lună.

Contribuțiile la „SVS“ se vor plăti o dată pe cvartal, adică **de patru ori pe an**, la sfârșitul lunilor **februarie, mai, august și noiembrie.**

Atenție! În calitate de îngrijitoare/îngrijitor independent, aveți **obligația** să vă asigurați că toate contribuțiile dumneavoastră la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS au fost achitate corespunzător, **indiferent de eventuale înțelegeri** cu agenția de intermediere, persoana îngrijită sau aparținătorii acesteia. Asigurați-vă că plățile au fost efectuate la timp pentru a nu risca penalizări ulterioare!

Puteți verifica în orice moment situația actuală a plăților efectuate prin aplicația svsgo sau solicitând bilanțul contului dumneavoastră („Kontoübersicht”) la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate („SVS”) prin poștă, telefonic sau pe e-mail. Nu uitați să menționați în solicitarea dumneavoastră **adresa de corespondență actuală** la care doriți să vi se trimită bilanțul contului „SVS” și **numărul dumneavoastră social („SVNR“).**

⁶Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate, Calcul provizoriu începând cu al patrulea an <https://www.svs.at/cdscontent?contentid=10007.816634&portal=svsportal> accesat în 4.04. 2023.

5.3 Schimbarea adresei de corespondență

Pentru a beneficia de o comunicare cât mai bună cu Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS, este obligația dumneavoastră să vă asigurați că adresa dumneavoastră de corespondență este mereu actualizată. Puteți informa Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS cu privire la noua dumneavoastră adresă fie prin poștă, fie telefonic, sau prin e-mail.

Atenție! Pentru a avea garanția că scrisorile Casei de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS ajung întotdeauna la dumneavoastră., vă recomandăm să folosiți **adresa de domiciliu din România!**

Mai jos, vă punem la dispoziție un exemplu de text cu care puteți solicita Casei de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS schimbarea adresei de corespondență:

„Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchte ich meine Korrespondenzadresse für die Kommunikation mit der Sozialversicherung der Selbständigen (SVS) auf folgende Zustelladresse umstellen:

.....

(aici se vor introduce numele și noua adresă la care doriți să primiți corespondența SVS: nume și prenume, strada, numărul, apartament, localitate, cod poștal, țara)

Meine SVNR lautet:

(aici se va introduce numărul de asigurare - SVNR)

**Im Anhang finden Sie meinen Personalausweis und meine e-card.
Ich ersuche um eine schriftliche Bestätigung.**

Vielen Dank im Voraus!

Mit freundlichen Grüßen

.....

(aici introduceți numele și prenumele, data de azi și localitatea)

Atenție! Nu uitați să atașați, pentru identificare, o fotografie a unui act de identitate (CI sau Pașaport) și a card-ului dumneavoastră de sănătate (e-card)!

5.4 Beneficiile asigurării

Când accesați servicii medicale de stat din Austria, costurile sunt, de regulă, acoperite de către **Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS** prin intermediul cardului electronic de sănătate (e-card). În anumite situații, însă, trebuie întâi să achitați dumneavoastră costurile medicale, iar Casa de Asigurări SVS vă va deconta cel mult 80% din costurile generale care ar trebui rambursate medicului de stat. Puteți deconta sumele achitate făcând o cerere la Casa de Asigurări SVS, însoțită de documentele justificative și facturile aferente.

Asigurații la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS beneficiază de următoarele⁷:

● tratamente medicale

● ajutor medical

● îngrijire instituțională / spitalizare

● servicii în cadrul asigurării în caz de

accident: tratament și reabilitare, conform condițiilor de eligibilitate.

● concediul de boală din a 43-a zi de incapacitate de muncă

● asigurarea suplimentară opțională („GSVG“)⁸

În calitate de personal de îngrijire independent, puteți să vă concepeți individual asigurarea de sănătate în cadrul „GSVG“. Aceasta vă asigură în cazul unei afecțiuni pe perioadă îndelungată, cu condiția ca asigurarea „GSVG“ să fie începută cât timp încă mai sunteți activă/activ profesional. Puteți să vă înscrieți pentru această asigurare până la vârsta de 60 de ani. Doar asigurații principali

pot solicita și beneficia de această asigurare opțională.

Beneficii: puteți solicita concediu de boală după 6 luni de la începerea asigurării suplimentare „GSVG“. Perioada de așteptare nu se aplică dacă sunteți în imposibilitatea de a lucra ca urmare a unui accident de muncă survenit după ce ați solicitat asigurarea suplimentară „GSVG“.

Puteți găsi mai multe informații la www.svs.at la secțiunea „Asigurări suplimentare de sănătate pentru profesioniști, noi lucrători independenți și liber profesioniști” („Zusatzversicherung Krankenversicherung für Gewerbetreibende, neue Selbständige und Freiberufler“).

● asigurarea suplimentară obligatorie „Vorsorgekasse“ (vezi subcapitolul 5.6)

● asigurarea în caz de șomaj (vezi subcapitolul 5.7)

● pensia (vezi subcapitolul 5.8)

⁷Consultați și Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate, Asigurarea de sănătate <https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763556&version=1642151537> accesat în 7.08.2023.

⁸ Pentru detalii, consultați Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate, Ajutorul acordat în caz de boală de lungă durată <https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763529&version=1675346192> accesat în 7.08.2023.

5.5 Asigurarea suplimentară obligatorie („Vorsorgekasse“)

La câteva luni după înregistrarea activității cu licență comercială („Gewerbe“), veți primi o scrisoare în care vi se solicită să alegeți în termen de șase luni o casă de asigurări suplimentară obligatorie („Vorsorgekasse“). Dacă nu alegeți o casă de asigurări suplimentară anume, vi se desemnează una din oficiu.

Asigurarea suplimentară obligatorie pentru persoanele care lucrează independent („Vorsorgekasse“) este inclusă automat în contribuțiile SVS și devine accesibilă doar la pensionare sau la încetarea activității comerciale.

Contribuțiile pentru casa de asigurări suplimentară obligatorie („Vorsorgekasse“) sunt în prezent⁹ în valoare de **1,5%** din baza de calcul a contribuției SVS (estimate) – deci variază în funcție de valoarea venitului dumneavoastră. Veți fi informat/informată anual printr-o scrisoare cu privire la situația contribuțiilor dumneavoastră la fondul pentru asigurare suplimentară obligatorie („Vorsorgekasse“).

Aceste contribuții se pot recupera doar dacă v-ați încheiat activitatea profesională în Austria, respectiv doar în următoarele condiții:

- s-au plătit contribuțiile SVS obligatorii pe o perioadă de minim 3 ani de zile
- ȘI
- licența dumneavoastră comercială („Gewerbe“) a fost suspendată:
- licența comercială a fost pusă pe pauză de minim 2 ani
- sau
- au trecut 2 ani de la radierea licenței comerciale („Gewerbe“)

→ ați intrat la pensia statuară sau

→ au trecut 5 ani de când a trebuit să plătiți ultima dată contribuții conform Legii pensiilor salariaților și independenților („BMSVG“ – „Betriebliches Mitarbeiter- und Selbständigenvorsorgegesetz“)

sau

→ obligativitatea plății contribuțiilor SVS a încetat de cel puțin 5 ani.

Odată ce condițiile de mai sus au fost îndeplinite, trebuie să depuneți o **cerere scrisă**, prin care solicitați accesarea acestui fond de asigurare suplimentară

5.6 Asigurarea în caz de șomaj

Atenție! Lucrătoarele / Lucrătorii independenți (cu „Gewerbe“) NU beneficiază automat de indemnizație de șomaj, precum persoanele angajate cu contract de muncă!

De la 1 ianuarie 2009, persoanele care desfășoară o activitate independentă se pot înscrie **voluntar** în sistemul de asigurări de șomaj și își pot crește astfel protecția socială. Aceasta este o asigurare de șomaj opțională, prin care beneficiați de toate prestațiile de asigurare de șomaj (indemnizație de șomaj, ajutor de urgență etc.) pe toată durata activității profesionale independente. Contribuțiile la asigurarea de șomaj pentru persoanele care desfășoară activități independente sunt colectate de Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS și transferate către Serviciul Public de Ocupare a Forței de Muncă („AMS“). AMS este responsabil exclusiv pentru prestațiile de șomaj.

Puteți beneficia de asigurarea în caz de șomaj dacă sunteți asigurată/asigurat în te-

⁹Camera de Comerț Austria https://www.wko.at/service/steuern/Abfertigung_neu_Betriebliche_Vorsorgekasse.html accesat în 2.05.2023.

meiul Legii privind asigurarea suplimentară opțională („GSVG”).

Pentru mai multe informații privind prestațiile suplimentare și calculul contribuțiilor, consultați site-ul www.svs.at, la rubrica “Asigurarea de șomaj pentru persoanele care desfășoară activități comerciale, noii lucrători independenți și liber-profesioniști” („Arbeitslosenversicherung für Gewerbetreibende, neue Selbständige und Freiberufler”).

5.7 Pensia

Condițiile de eligibilitate pentru a beneficia de pensie în Austria sunt:

1. Vârsta de pensionare: 60 de ani pentru femei, respectiv 65 de ani pentru bărbați. Atenție! Din 2024, limita de vârstă pentru femei va fi crescută treptat de la 60 la 65 de ani (se aplică femeilor născute după 1. ianuarie 1964; vârsta de pensionare pentru femeile născute după 30. iunie 1968 este de 65 de ani).

2. Perioada minimă de contribuție:

cotizare de cel puțin 15 ani pentru persoanele asigurate născute la 1. ianuarie 1955 sau după această dată¹⁰. De asemenea, se consideră că perioada minimă de contribuție este îndeplinită dacă la data de referință (ziua în care se verifică dreptul la pensie) au fost realizate cel puțin 180 de luni de asigurare (dintre care cel puțin 84 de luni de activitate remunerată). Quantumul pensiei depinde de durata perioadelor de asigurare la Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate SVS și de valoarea contribuțiilor efectuate.

¹⁰Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate, Pensia obișnuită <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816214#portal=svsportal> accesat în 21.07.2023.

6. Înregistrarea la Autoritatea Fiscală („Finanzamt“)

Activitatea cu licență comercială („Gewerbe“) trebuie raportată pe parcursul primei luni de la înființare și la Autoritatea Fiscală („Finanzamt“) din Austria. Autoritatea Fiscală este responsabilă de toate temele fiscale din domeniul taxelor și impozitelor, a veniturilor, donațiilor și a altor reglementări fiscale care afectează persoanele fizice sau juridice. Notificarea la Autoritatea Fiscală („Finanzamt“) se face prin depunerea formularului „Verf24“, prin care vă declarați activitatea comercială și vă comunicați profitul estimat. Pe baza profitului estimat, Autoritatea Fiscală va stabili dacă aveți sau nu obligații fiscale. Prin urmare, nu subestimați prognoza de profit și faceți o estimare a profitului cât mai exactă posibil!

Atenție! Raportarea activității comerciale la Autoritatea Fiscală nu implică automat obligativitatea efectuării declarației impozitului pe venit. În principiu, aveți obligația de a depune declarația impozitului pe venit există atunci când:

a) Venitul anual obținut din activități independente depășește 11.693 de euro (în anul 2023);

b) Atunci când Autoritatea Fiscală emite o solicitare în acest sens. De asemenea, biroul fiscal vă poate solicita să depuneți declarația de impozit pe venit mai târziu. Acest lucru se poate întâmpla dacă familia de îngrijire deduce costurile de îngrijire în scopuri fiscale și se depășește limita de 11 693 de euro a impozitului pe venit. Clarificați o astfel de situație cu Autoritatea Fiscală cât mai

curând posibil. În acest fel, puteți evita ca fiscal să vă evalueze veniturile fără declarația de venit și să stabilească, eventual, o sumă mare.

c) În cazul în care nu primiți nicio solicitare, trebuie să se facă distincția dacă, pe lângă activitatea independentă, mai aveți sau nu venituri, care sunt supuse impozitului pe venit (venituri din raporturi de muncă sau pensii), și care este valoarea acestora. În cazul în care venitul total este mai mare de 12.756 euro/an (în anul 2023), trebuie făcută declarația de impozit pe venit.¹¹

6.1 Înregistrarea pe platforma „FinanzOnline“

„Finanzonline“ este o platformă digitală opțională pentru toți contribuabilii din Austria și are rolul de a facilita relația cu Autoritatea Fiscală („Finanzamt“). Platforma este accesibilă non-stop, de pe telefon, tabletă sau calculator.

Care sunt avantajele utilizării FinanzOnline?

- Puteți verifica regulat și rapid situația taxelor și impozitelor, inclusiv soldul la zi.
- Puteți solicita rambursarea taxelor sau recalcularea acestora, dacă este necesar.
- Puteți verifica dacă toate veniturile dumneavoastră au fost raportate corect și la timp către Autoritatea Fiscală.

¹¹Camera de Muncă, Declarația pe impozitul pe venit <https://www.arbeiterkammer.at/beratung/steuerundeinkommen/dazuverdienern/Einkommensteuer.html> accesat în 21.07.2023

- Puteți aplica pentru Alocația Familială („Familienbeihilfe“).
- Puteți obține un certificat fiscal care atestă faptul că nu aveți datorii la bugetul de stat.
- Puteți să vă activați semnătura electronică cu telefonul mobil („Handy-Signatur“).



7. Prestații familiale pentru îngrijitorii și îngrijitorii cu copii

7.1 Dreptul la asistență medicală („Versicherungsfall der Mutterschaft“)

În cazul unei sarcini, lucrătoarele care desfășoară activități independente au dreptul asigurare în caz de maternitate, acoperită de Casa de Asigurări SVS. Această asigurare prevede sarcina și nașterea, dar și eventuale consecințe ce decurg din acestea.

Asigurarea intră în vigoare **la începutul celei de-a opta săptămâni înainte de data nașterii probabile** (estimată de medicul ginecolog). Dacă nașterea are loc înainte de acest moment, asigurarea intră în vigoare odată cu momentul nașterii.

În perioadele prenatală și postnatală, aveți dreptul la asistență medicală de specialitate. Pe timpul nașterii aveți dreptul, de asemenea, la îngrijire gratuită în spital pentru o perioadă de maximum zece zile.

7.2 Indemnizația de concediu prenatal și postnatal („Wochengeld“)

Această indemnizație este o plată compensatorie pentru timpul în care nu mai există permisiunea și capacitatea de a lucra, adică **înainte și după naștere**. Împreună cu alte prevederi legale, servește la protejarea viitoareii mame și a copilului înainte, în timpul și după naștere. Indemnizația este în valoare de 61,25 EUR / zi (în anul 2023).¹²

Îngrijitorii au dreptul să solicite indemnizația de concediu prenatal și postnatal, dacă îndeplinesc următoarele două condiții:

- În perioada în care primiți această indemnizație, trebuie să vă puneți licența comercială („Gewerbe“) pe pauză începând cu ziua precedentă primei zile de maternitate (deci la finalul lunii a șaptea de sarcină) și să notificați imediat Casa de Asigurări SVS.

Atenție! Acest lucru înseamnă că NU veți mai plăti asigurarea SVS! Procedura poate fi făcută și retroactiv.

- Trebuie să fi avut asigurare medicală continuă pe timpul celor 6 luni anterioare raportării sarcinii către Casa de Asigurări SVS.

Sarcina trebuie mai întâi raportată la Casa de Asigurări SVS cel târziu la începutul celei de-a treia luni înainte de data estimată a nașterii. Se va atașa și un certificat medical eliberat de medicul ginecolog, care să indice data preconizată a nașterii.

Lucrătoarele independente au dreptul la indemnizație timp de:

- 8 săptămâni înaintea nașterii
- în ziua nașterii
- 8 săptămâni după naștere

¹²Casa de Asigurări Sociale și de Sănătate, Indemnizația de concediu prenatal și postnatal <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816826&portal=svsportal> accesat în 21.07.2023.

Atenție! Există cazuri excepționale (de exemplu, în cazul sarcinilor cu nașteri multiple, nașteri premature sau nașteri prin cezariană) în care perioada de drept poate fi prelungită; pentru aceasta este nevoie de un certificat medical care să ateste circumstanțele speciale.

7.3 Indemnizația pentru creșterea copilului („Kinderbetreuungsgeld“)

Indemnizația pentru creșterea copilului este o prestație oferită pe durata a 12-28 de luni de la nașterea copilului, iar valoarea lunară a acesteia depinde de durata prestației (cât timp alegeți să stați acasă cu copilul).

Indemnizația pentru creșterea copilului se alocă în următoarele situații:

- Părintele care depune cererea și copilul trebuie să aibă aceeași reședință în Austria.
- Reședința copilului este în țara de proveniență, unul dintre părinți lucrează și are reședința în Austria, iar celălalt părinte nu are un venit.

Atenție! În cazul personalului de îngrijire de persoane la domiciliu, cererile depuse pentru indemnizația pentru creșterea copilului constituie dosare transnaționale. În acest caz, se verifică întotdeauna care dintre părinți este angajat și unde.

În cazul în care doar unul dintre părinți deține un loc de muncă și are reședința principală în Austria, țara în care acesta lucrează este responsabilă pentru alocarea indemnizației de creștere a copilului. În cazul în care ambii părinți dețin un loc de muncă, este responsabilă țara de reședință a părintelui unde locuiesc copiii. În ambele cazuri, există posibilitatea unei plăți compensatorii: o sumă diferențiată care se plătește numai dacă alocția austriacă pentru îngrijirea

copiilor este mai mare decât în țara de origine.

- Efectuarea controalelor prevăzute în „Mutter-Kind-Pass” și prezentarea actelor doveditoare.
- Îndeplinirea condițiilor de eligibilitate pentru alocația pentru copii („Familienbeihilfe”) și primirea efectivă a acestei alocații.

În toate celelalte situații, se va oferi **diferența** dintre indemnizația din țara de proveniență și cea din Austria.¹³

7.4 Alocația pentru copii („Familienbeihilfe“)

Alocația pentru copii este o prestație în bani acordată părinților, indiferent de locul de muncă sau venitul acestora. În Austria, alocația obișnuită poate fi primită **până la 18 ani**, respectiv **până la vârsta de 24 de ani**, atunci când copilul își continuă studiile universitare sau postliceale. În cazuri excepționale (de exemplu grad de handicap ridicat), durata prestației poate fi prelungită până la vârsta de **25 de ani**.¹⁴

În cazul în care îngrijitorul/îngrijitoarea este singurul părinte cu venit, țara responsabilă pentru plata alocației devine Austria. În caz contrar, statul austriac va plăti doar diferența dintre valoarea alocației din țara de proveniență și valoarea alocației din Austria. Alocația pentru copii se solicită la Autoritatea Fiscală („Finanzamt“).

Atenție! Orice părinte care lucrează în Austria are dreptul de a depune cerere pentru alocație pentru copii! Pentru a beneficia de alocația pentru copii în Austria, trebuie îndeplinite următoarele condiții:

¹³Oficiul Digital Austria, Indemnizația pentru creșterea copilului https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/3/1/Seite.080620.html accesat în 1.08.2023.

- reședința înregistrată în Austria
SAU

- există o legătură relevantă cu Austria: exercitați o activitate profesională (cu licență comercială „Gewerbe” sau cu un contract de muncă) și sunteți asigurată.

În cazul în care tatăl depune cererea în numele mamei, este nevoie de acordul scris al mamei. În schimb, dacă tatăl este cel care solicită alocația pentru copii („Familienbeihilfe”) în nume propriu, acesta trebuie să dovedească faptul că el este cel care asigură principala sursă de venit a gospodăriei.

Pentru a putea beneficia de alocația pentru copii („Familienbeihilfe”), aveți nevoie de următoarele documente:

- Cerere pentru alocația familială (formularul „Beih 38”)
- Dovada reședinței legale (se obține de la Primărie)
- Certificat de naștere al copilului
- Dovada licenței comerciale („Gewerbe”)
- Certificat de căsătorie sau decizie de divorț (dacă este cazul)
- Pentru copii majori: dovada continuării studiilor universitare / postliceale.

7.5 Alocația familială pentru dizabilități grave („Erhöhte Familienbeihilfe”)

Alocația familială pentru dizabilități grave este o prestație în bani care se acordă suplimentar alocației pentru copii. Pentru a beneficia de aceasta, trebuie să îndepliniți mai întâi criteriile pentru alocația pentru copii („Familienbeihilfe”). Instituția competentă este Autoritatea Fiscală („Finanzamt”).

Acest ajutor se oferă în următoarele cazuri:

- Pentru copiii cu dizabilități grave (min. 50% reducere a capacităților fizice, mentale, psihologice sau în percepția senzorială).
- Dizabilitatea nu este temporară, deci există o deficiență funcțională care durează sau va dura pe o perioadă mai lungă de trei ani.
- Dacă dizabilitatea care a survenit înainte de vârsta de 21 de ani.

Atenție! Acest ajutor se poate acorda și dacă gradul dizabilității este mai mic decât 50%, dacă dizabilitatea împiedică persoana să se întrețină singură.

Pentru ce perioadă se oferă alocația familială pentru dizabilități grave?

- Dacă există un handicap de 50% în zona fizică, psihică sau în percepția senzorială, alocația familială majorată se acordă atâta timp cât există dreptul la alocația pentru copii generală.
- În momentul în care copilul devine major, trebuie îndeplinite condițiile de acordare a alocației familiale pentru copiii majori (de exemplu, necesitatea unei formări profesionale); în acest caz, alocația familială poate fi acordată până când copilul împlinește vârsta de 25 de ani.
- În caz de incapacitate permanentă de muncă, nu se aplică nicio limită de vârstă dacă incapacitatea permanentă de muncă a apărut înainte de împlinirea vârstei de 21 de ani sau în timpul formării profesionale, înainte de împlinirea vârstei de 25 de ani.¹⁵

Pentru a beneficia de acest ajutor financiar suplimentar, aveți nevoie de următoarele formulare: **BEIH100, BEIH3, E407.**

¹⁴Oficiul Digital Austria, Alocația pentru copii, Informații generale https://www.oesterreich.gv.at/themen/steuern_und_finanzen/sonstige_beihilfen_und_foerderungen/4/1/Seite.450233.html#Allgemeininformationen accesat în 21.07.2023.

¹⁵Cancelaria Federală, Alocația pentru copii <https://www.bundeskanzleramt.gv.at/agenda/familie/familienbeihilfe/erhohte-familienbeihilfe.html> accesat în 24.05.2023.

8. Situații de criză la locul de muncă independent (SVS)

Intimidarea, amenințările, comentariile neadecvate, hărțuirea sexuală, sexismul, rasismul și violența fizică la locul de muncă sunt toate forme de violență. Există centre de sprijin la care puteți apela anonim și gratuit pentru a obține ajutor în aceste situații!

Mulți dintre clienții dumneavoastră sunt diagnosticați cu diferite forme de demență, o afecțiune care le poate afecta comportamentul. Cu toate acestea, identificați și reclamați imediat abuzurile de orice natură, dacă vi se lezează integritatea fizică, psihică sau emoțională

Pentru a putea să identificați mai ușor abuzurile, agresiunile, hărțuirea sau discriminarea la locul muncii, venim în ajutorul dumneavoastră cu câteva exemple de situații care trebuie neapărat adresate sau reclamate:

- orice referire la etnia, genul, naționalitatea sau locul din care proveniți și care vă face să vă simțiți tratat/tratată discriminatoriu față de alte persoane aflate exact în aceeași situație;
- orice atingere, chiar și aparent întâmplătoare, dar care se repetă chiar și după ce ați atras atenția că nu vă doriți acest lucru; de exemplu: sunteți mângâiată în mod insistent, chiar și pe mână, împotriva voinței dumneavoastră;
- anumite părți ale corpului dumneavoastră sunt privite insistent;
- clientul sau clienta își atinge zonele intime în prezența dumneavoastră;
- gesturi și cuvinte obscene;
- ați anunțat că veți folosi baia; cu toate acestea, persoana îngrijită sau unul din membrii familiei intră în baie când sunteți acolo;
- persoana îngrijită sau membrii familiei intră în camera dumneavoastră fără permisiunea dumneavoastră;
- persoana îngrijită sau membrii familiei acesteia folosesc un ton răstit și intimidant;
- amenințări și agresiuni verbale sau fizice;
- orice situație care crează un cadru intimidant, ostil sau degradant.

În situații de criză la locul de muncă, puteți apela următoarele centre de sprijin:

ZARA Zivilcourage und Anti-Rassismus-Arbeit

În cazuri de discriminare rasială.
Adresa: Schönbrunner Straße 119/13,
Intrarea: Am Hundsturm 7, 1050 Viena
Website: <https://www.zara.or.at/de/beratungsstellen>
Tel.: +43 1 929 13 99
E-mail: office@zara.or.at
Program: luni, marți & joi: 10:00 – 15:00

Biroul Avocatului pentru Combaterea Discriminării

(Gleichbehandlungsanwaltschaft)

**În cazuri de varii forme de discriminare
(rasială, de gen, de vârstă, etc.), hărțuire
sexuală.**

Website:

<https://www.gleichbehandlungsanwaltschaft.gv.at/ueber-die-website/kontakt.html>

Tel.: +43 (0)800 206 119

E-mail: gaw@bka.gv.at

Program: luni, marți, miercuri, joi: 9:00–15:00 sau vineri: 9:00–12:00

Centrala pentru Viena, Niederösterreich și Burgenland

Adresa: Leopold-Moses-Gasse 4 /1/2,
1020 Viena

Tel.: +43 1 5320 244

E-Mail: gaw@bka.gv.at

Biroul regional Kärnten

Adresa: Kumpfgasse 25, 9020 Klagenfurt

Tel.: +43 463 509 110

E-Mail: klagenfurt.gaw@bka.gv.at

Biroul regional Oberösterreich

Adresa: Mozartstraße 5/3, 4020 Linz

Tel.: +43 732 783 877

E-Mail: linz.gaw@bka.gv.at

Biroul regional Steiermark

Adresa: Südtiroler Platz 16, 8020 Graz

Tel.: +43 316 720 590

E-Mail: graz.gaw@bka.gv.at

Biroul regional Tirol, Salzburg și Vorarlberg

Adresa: Leipziger Platz 2, 6020 Innsbruck

Tel.: +43 512 343 032

E-Mail: ibk.gaw@bka.gv.at

urma infracțiunilor.

**(Weisser Ring Verbrechensopfer
Hilfe)**

Adresa: Alserbachstraße 18, 3. Stock,
1090 Viena

Website: <https://https://www.weisser-ring.at/kontakt/>

E-Mail: office@weisser-ring.at

Tel.: 01 / 712 14 05

Program: luni – joi 09:00–16:00, vineri
09:00 –15:00

LEFÖ-IBF Centrul de intervenție pentru victimele traficului de femei

**(Interventionsstelle für Betroffene des
Frauenhandels)**

**În cazul promisiunilor false cu privire la
condițiile de muncă, lipsa plății salariilor,
ore de lucru excesiv de lungi, intimidare,
amenințări, agresiuni sau violență (sexuală
și fizică), control din partea părților terțe,
documente luate, lipsa unui loc de dormit,
lipsa hranei, lipsa îmbrăcăminte de
protecție la locul de muncă.**

Adresa: Lederergasse 35/12-15, 1080 Wien

Program de lucru:

Luni, marți: 09:00 – 16:00

Joi: 11:00 – 19:00

Vineri: 09:00–15:00

Website: <https://lefoe.at/ibf/help/>

E-Mail: ibf@lefoe.at

Tel.: +43 1 796 92 98

Facebook: www.facebook.com/lefoe1985

Instagram: [lefoe_ibf](https://www.instagram.com/lefoe_ibf)

Consiliere pentru femei și fete (Frauen und Mädchenberatung)

**Pentru probleme sociale, psihologice,
juridice și economice, dacă sunteți**

Asistență pentru victimele în

amenințată sau supusă violenței.

FRAUENHELPLINE: +43 (0)800 222555

Program de lucru: 24/24.

Website: <https://www.frauenberatung.gv.at/>

HELPCH@T

Consiliere online, în mai multe limbi pentru violența fizică, psihică, sexuală, psihologică și familială. Fără timp de așteptare, gratis, anonim.

Website: <https://www.haltdergewalt.at/> Pe prima pagină, puteți selecta limba dorită.

Program:

Zilnic 18:00–22:00

Vineri: 9:00–23:00.

Rețeaua centrelor de consiliere pentru femei și fete din Austria (Das Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen)

Punct de contact pentru femei și pentru subiecte specifice femeilor.

Găsiți aici o listă a mai multor centre de consiliere pentru femei și fete, organizată pe landuri și localități: <https://www.netzwerk-frauenberatung.at/>

Adresa: Stumpergasse 41-43/II/R3,
1060 Viena

E-Mail: netzwerk@netzwerk-frauenberatung.at

Tel.: +43 (0)1 595 37 60 de marți până joi între orele 9:00 – 11:00.

PARTENERI DE DIALOG ÎN AUSTRIA

PARTENERI DE DIALOG ÎN AUSTRIA

G24 – Asociația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 în Austria (IG24 – Interessengemeinschaft der 24h-Betreuer*innen)

Website: <https://ig24.at>

E-Mail: kontakt@ig24.at

E-Mail pentru consiliere în limba română: drept@ig24.at

E-Mail pentru consiliere în limba slovacă: iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Pentru limba română:

DREPT pentru îngrijire

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Pentru limba slovacă:

Iniciativa za zlepšenie podmienok v 24h opatrovaní

<https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Pentru limba germană:

IG24 – Interessengemeinschaft der 24h-Betreuer:innen

<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

Twitter: @IG_24h

Instagram: @IG24h

CuraFAIR – Centrul de consiliere pentru îngrijitoare și îngrijitori de la Volkshilfe (CuraFAIR – Anlaufstelle für 24-Stunden-Betreuer*innen)

Adresa: Volkshilfe Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung GmbH,
Stockhofstraße 40, 4020 Linz

Website: www.curafair.at

E-Mail: curafair@curafair.at

Facebook: www.facebook.com/curafair

Consiliere la telefon și pe WhatsApp

Consiliere în limba română:

Tel.: +43 676 8734 7042,

oder +43 676 8734 7236

Luni-Vineri: 08:00-13:00

Consiliere în limba slovacă:

Tel.: +43 676 8734 7043

Luni: 08:00-18:30

LINZ

Monika Vranceanu

Tel.: +43 676 8734 7236

E-Mail: monika.vranceanu@curafair.at

Adresa: Stockhofstraße 40, 4020 Linz

VIENA

Anca-Ioana Romocea

Tel.: +43 676 8734 7042

E-Mail: anca-ioana.romocea@curafair.at

Adresa: Margaretengürtel 36, 1050 Wien

GRAZ

Simona Durisova

Program de lucru:

Luni: 08:00 - 18:30

Tel.: +43 676 8734 7043

E-Mail: simona.durisova@curafair.at

Adresa: Bethlehemgasse 6, 8020 Graz

**Vidaflex - Inițiativa sindicală
pentru întreprinzătorii
independenți și întreprinderile
mici și mijlocii**

**(Vidaflex - Gewerkschafts-Initiative für
Ein-Personen-Unternehmen (EPU) und
Klein- und Mittelunternehmen (KMU))**

Website: www.vidaflex.at

Telefon: +43(01) 534 44 - 79700

E-Mail: office@vidaflex.at

**Flexpower - Consultanță
gratuită pentru aspecte sociale,
contractuale, fiscale
(Flexpower Beratung)**

**Prin serviciul de consultanță Flexpower,
Uniunea Sindicală din Austria (ÖGB),
împreună cu sindicatele aferente și
Camera de Muncă din Viena (AK Wien),
oferă nu numai membrilor săi, ci și tuturor
celor care lucrează ca antreprenori sau
liber-profesioniști, o consultație inițială
unică și personală cu privire la aspecte de
drept social, contractual și fiscal.**

Website: [https://www.oegb.at/der-oegb/
bundeslaender/wien/flexpower-beratung](https://www.oegb.at/der-oegb/bundeslaender/wien/flexpower-beratung)

Program consultanță:

În fiecare miercuri: 16:00-18:00

cu programare.

Adresa:

Centrala ÖGB: Johann-Böhm-Platz 1, 1020,
Viena

Tel.: 01/534 44-39100

E-Mail: flexpower@oegb.at

**SVS - Casa de Asigurări
Sociale și de Sănătate pentru
Lucrătoarele și Lucrătorii
Independenți din Austria
(SVS - Sozialversicherung der
Selbstständigen)**

Website: www.svs.at

Tel.: +43 (0)50 808 808

E-Mail:

Pentru întrebările ce țin de asigurarea de
sănătate: vs@svs.at

Pentru service-ul pentru probleme de
sănătate: gs@svs.at

Pentru asigurare în caz de accidente:

dlz.uv@svs.at

Pentru clarificări legate de pensii:

pps@svs.at

WKO - Camera de Comerț din

Austria **(WKO – Wirtschaftskammer Österreich)**

Website:

<https://wko.at/personenberatung-betreuung>

BURGENLAND

Adresa: Robert-Graf-Platz 1,
7000 Eisenstadt

Tel.: +43 (0)5 90 907 3140

E-Mail: marlene.wiedenhofer@wkbkgld.at

KÄRNTEN

Adresa: Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt
am Wörthersee

Tel.: +43 (0)5 90 904 160

E-Mail: innungsgruppe7@wkk.or.at

E-Mail: petra.kreuzer@wkk.or.at

NIEDERÖSTERREICH

Adresa: Wirtschaftskammer-Platz 1,
3100 St. Pölten

Tel.: +43 (0)2742 851 19190

E-Mail: dienstleister.gesundheit@wknoe.at

OBERÖSTERREICH

Adresa: Hessenplatz 3, 4020 Linz

Tel.: +43 (0)5 90 909 4145

E-Mail: pb@wkooe.at

SALZBURG

Adresa: Julius-Raab-Platz 1, 5027 Salzburg

Tel.: +43 (0)662 88 88 279

E-Mail: lebensberater@wks.at

E-Mail: mklappacher@wks.at

STEIERMARKE

Adresa: Körblergasse 111-113, 8010 Graz

Tel.: +43 (0)316 601 530

E-Mail: dienstleister@wkstmk.at

E-Mail: manuel.hoefferer@wkstmk.at

Adresa: Wilhelm-Greil-Straße 7, 6020
Innsbruck

Tel.: +43 (0)5 90 905 1284

E-Mail: pp@wktirool.at

E-Mail: patrick.rauter@wktirool.at

VORARLBERG

Adresa: Wichnergasse 9, 6800 Feldkirch

Tel.: +43 (0)5522 305 279

E-Mail: betreuung@wkv.at

E-Mail: albrecht-kirchler.nicole@wkv.at

VIENA

Adresa: Straße der Wiener Wirtschaft 1,
1020 Viena

Tel. Betreuung: +43 1 514 50 2302

Tel. Beratung: +43 1 514 50 2203

E-Mail: personenberatung@wkw.at

E-Mail: martin.kofler@wkw.at

TIROL

CALENDAR 2024

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mo <small>Neujahr</small> 1	1 Do	1 Fr	1 Mo <small>Ostermontag</small> 14	1 Mi <small>Staatsfeiertag</small>	1 Sa
2 Di	2 Fr	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So
3 Mi	3 Sa	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo 23
4 Do	4 So	4 Mo 10	4 Do	4 Sa	4 Di
5 Fr	5 Mo 6	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi
6 Sa <small>Heilige Drei Könige</small>	6 Di	6 Mi	6 Sa	6 Mo 19	6 Do
7 So	7 Mi	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr
8 Mo 2	8 Do	8 Fr	8 Mo 15	8 Mi	8 Sa
9 Di	9 Fr	9 Sa	9 Di	9 Do <small>Christi Himmelfahrt</small>	9 So <small>Vatertag</small>
10 Mi	10 Sa	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo 24
11 Do	11 So	11 Mo 11	11 Do	11 Sa	11 Di
12 Fr	12 Mo 7	12 Di	12 Fr	12 So <small>Muttertag</small>	12 Mi
13 Sa	13 Di	13 Mi	13 Sa	13 Mo 20	13 Do
14 So	14 Mi	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr
15 Mo 3	15 Do	15 Fr	15 Mo 16	15 Mi	15 Sa
16 Di	16 Fr	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So
17 Mi	17 Sa	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo 25
18 Do	18 So	18 Mo 12	18 Do	18 Sa	18 Di
19 Fr	19 Mo 8	19 Di <small>Josef</small>	19 Fr	19 So <small>Pfingsten</small>	19 Mi
20 Sa	20 Di	20 Mi	20 Sa	20 Mo <small>Pfingstmontag</small> 21	20 Do
21 So	21 Mi	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr
22 Mo 4	22 Do	22 Fr	22 Mo 17	22 Mi	22 Sa
23 Di	23 Fr	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So
24 Mi	24 Sa	24 So <small>Palmsonntag</small>	24 Mi	24 Fr	24 Mo 26
25 Do	25 So	25 Mo 13	25 Do	25 Sa	25 Di
26 Fr	26 Mo 9	26 Di	26 Fr	26 So	26 Mi
27 Sa	27 Di	27 Mi	27 Sa	27 Mo 22	27 Do
28 So	28 Mi	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr
29 Mo 5	29 Do	29 Fr <small>Karfreitag</small>	29 Mo 18	29 Mi	29 Sa
30 Di		30 Sa	30 Di	30 Do <small>Fronleichnam</small>	30 So
31 Mi		31 So <small>Beginn der Sommerzeit</small>		31 Fr	

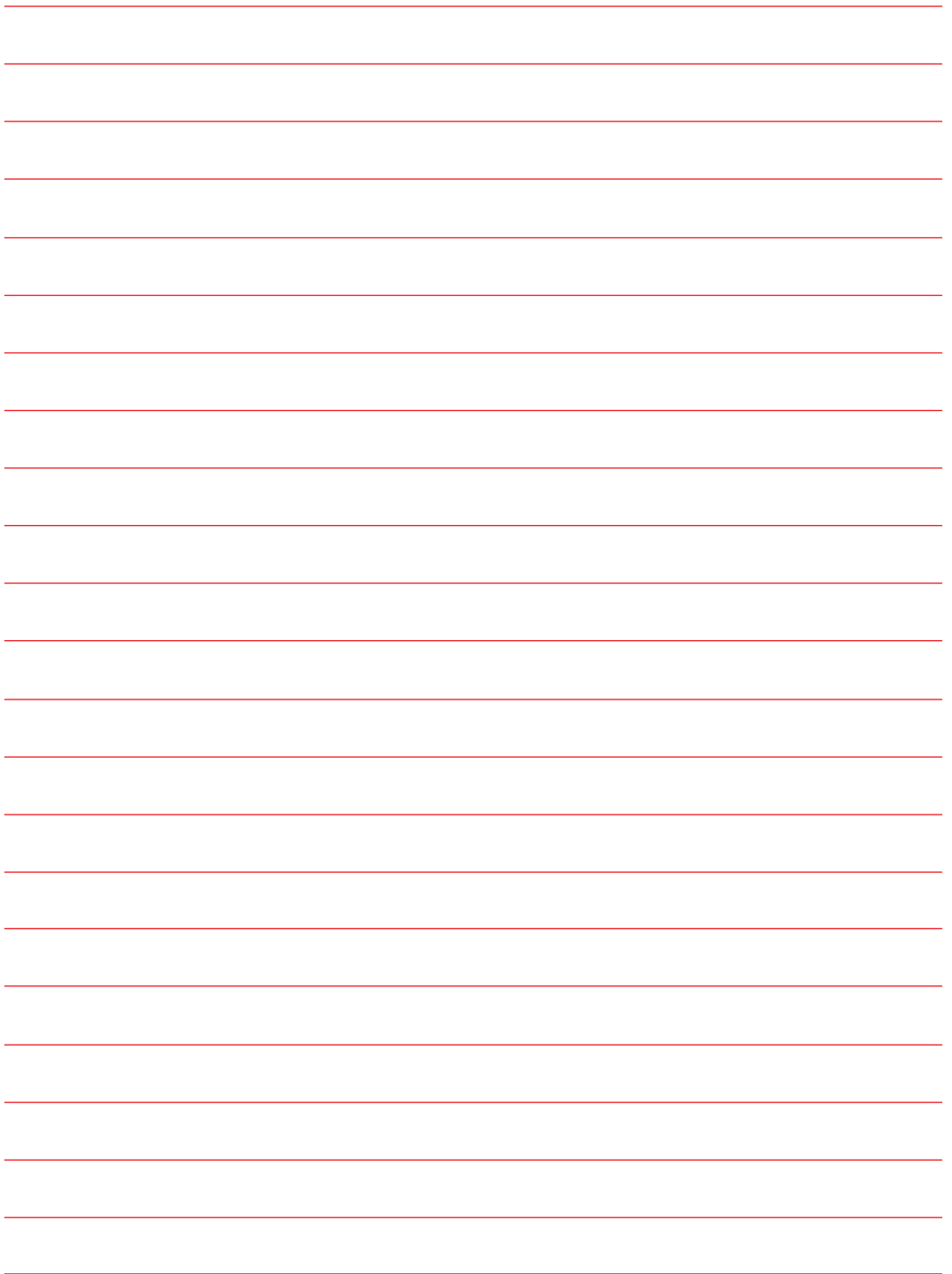
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Mo 27	1 Do	1 So	1 Di	1 Fr Allerheiligen	1 So 1. Advent
2 Di	2 Fr	2 Mo 36	2 Mi	2 Sa	2 Mo 49
3 Mi	3 Sa	3 Di	3 Do	3 So	3 Di
4 Do	4 So	4 Mi	4 Fr	4 Mo 45	4 Mi
5 Fr	5 Mo 32	5 Do	5 Sa	5 Di	5 Do
6 Sa	6 Di	6 Fr	6 So	6 Mi	6 Fr
7 So	7 Mi	7 Sa	7 Mo 41	7 Do	7 Sa
8 Mo 28	8 Do	8 So	8 Di	8 Fr	8 So Mariä Empfängnis
9 Di	9 Fr	9 Mo 37	9 Mi	9 Sa	9 Mo 50
10 Mi	10 Sa	10 Di	10 Do	10 So	10 Di
11 Do	11 So	11 Mi	11 Fr	11 Mo 46	11 Mi
12 Fr	12 Mo 33	12 Do	12 Sa	12 Di	12 Do
13 Sa	13 Di	13 Fr	13 So	13 Mi	13 Fr
14 So	14 Mi	14 Sa	14 Mo 42	14 Do	14 Sa
15 Mo 29	15 Do Mariä Himmelfahrt	15 So	15 Di	15 Fr	15 So
16 Di	16 Fr	16 Mo 38	16 Mi	16 Sa	16 Mo 51
17 Mi	17 Sa	17 Di	17 Do	17 So	17 Di
18 Do	18 So	18 Mi	18 Fr	18 Mo 47	18 Mi
19 Fr	19 Mo 34	19 Do	19 Sa	19 Di	19 Do
20 Sa	20 Di	20 Fr	20 So	20 Mi	20 Fr
21 So	21 Mi	21 Sa	21 Mo 43	21 Do	21 Sa
22 Mo 30	22 Do	22 So	22 Di	22 Fr	22 So
23 Di	23 Fr	23 Mo 39	23 Mi	23 Sa	23 Mo 52
24 Mi	24 Sa	24 Di	24 Do	24 So	24 Di Heiligabend
25 Do	25 So	25 Mi	25 Fr	25 Mo 48	25 Mi Christtag
26 Fr	26 Mo 35	26 Do	26 Sa Nationalfeiertag	26 Di	26 Do Stefanitag
27 Sa	27 Di	27 Fr	27 So Ende der Sommerzeit	27 Mi	27 Fr
28 So	28 Mi	28 Sa	28 Mo 44	28 Do	28 Sa
29 Mo 31	29 Do	29 So	29 Di	29 Fr	29 So
30 Di	30 Fr	30 Mo 40	30 Mi	30 Sa	30 Mo 1
31 Mi	31 Sa		31 Do		31 Di Silvester

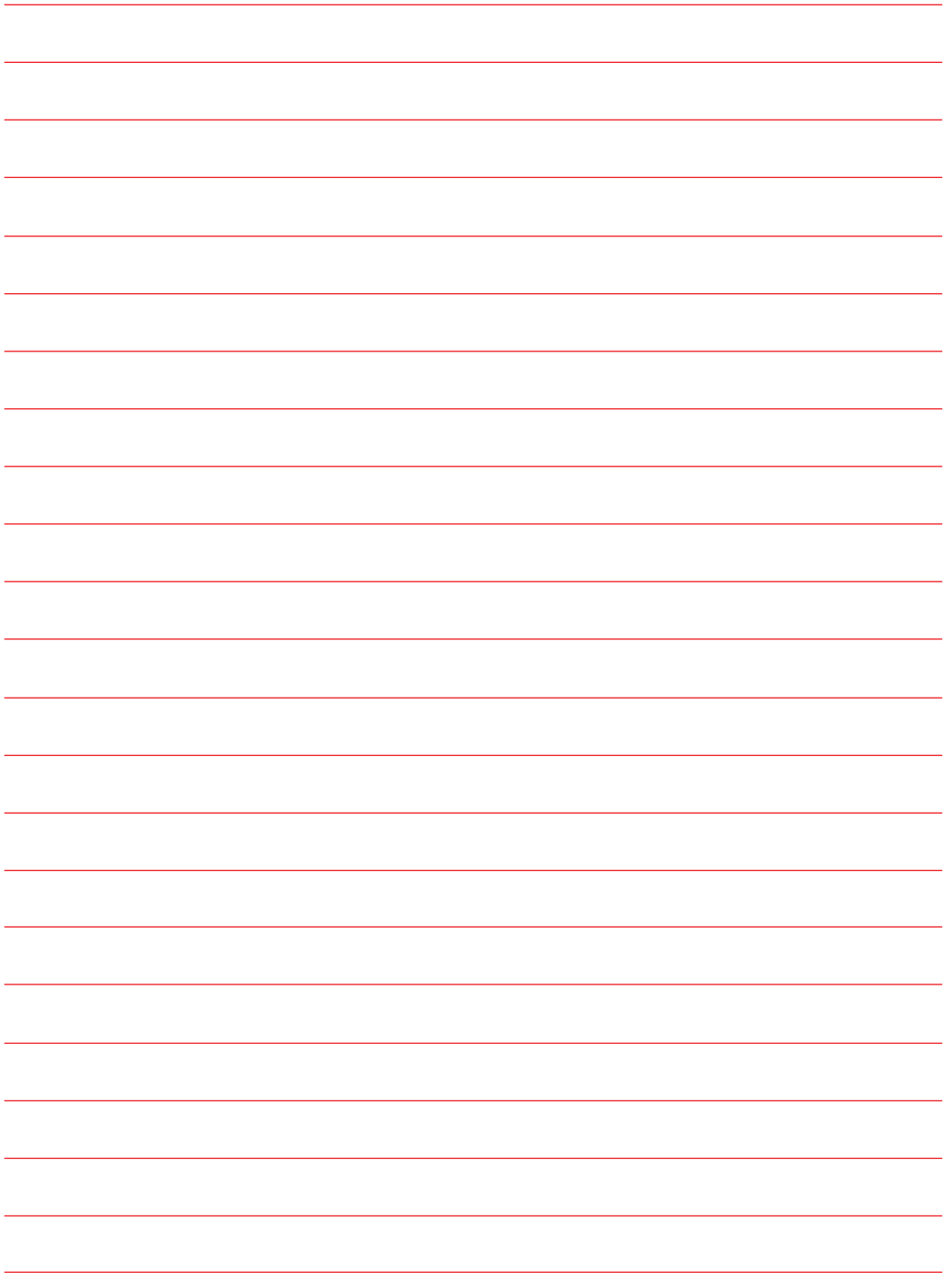
CALENDAR 2025

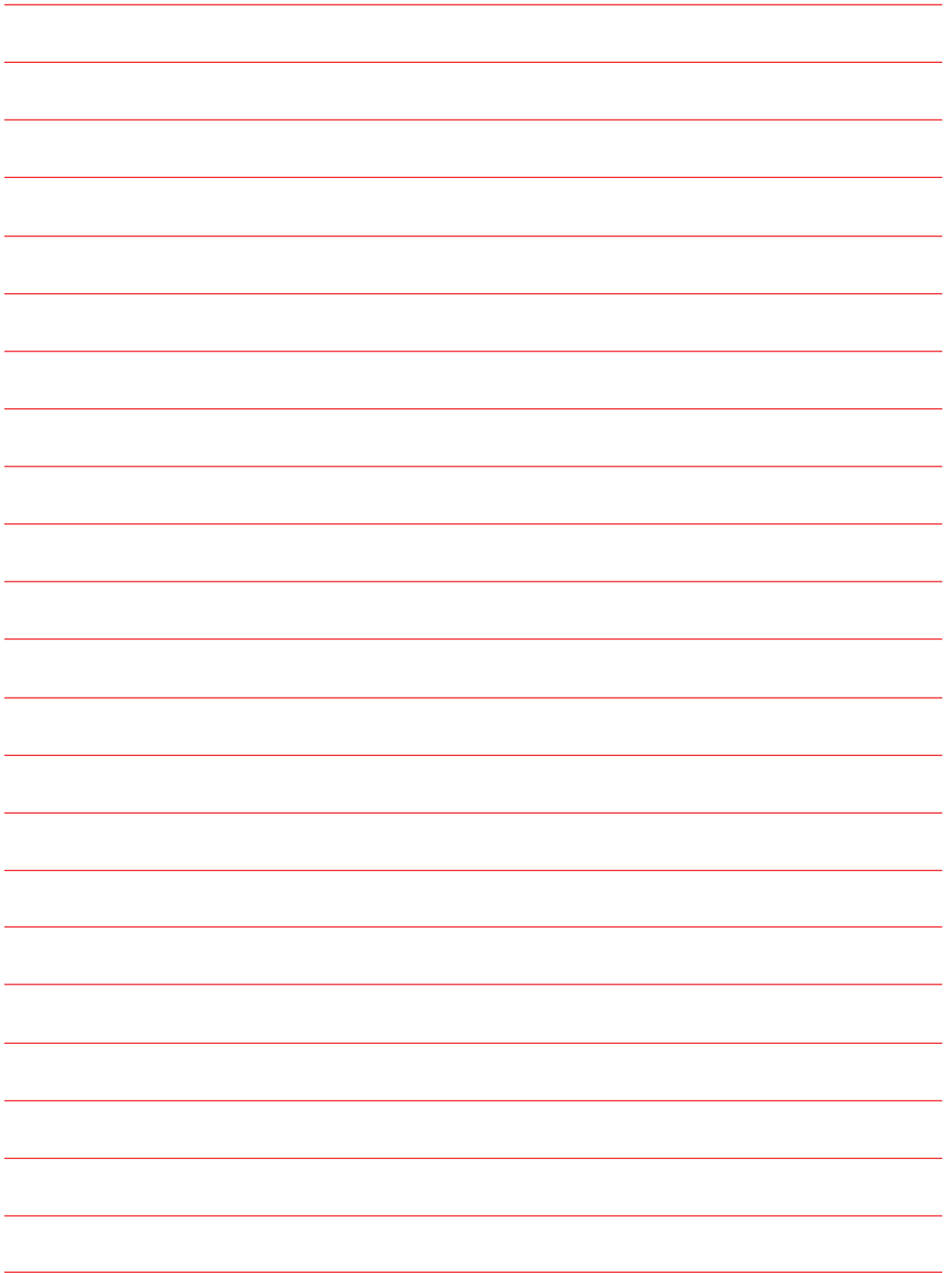
J anner	Februar	M ärz	April	Mai	Juni
1 Mi <small>Neujahr</small> 1	1 Sa	1 Sa	1 Di	1 Do <small>Staatsfeiertag</small>	1 So
2 Do	2 So	2 So	2 Mi	2 Fr	2 Mo 23
3 Fr	3 Mo 6	3 Mo 10	3 Do	3 Sa	3 Di
4 Sa	4 Di	4 Di	4 Fr	4 So	4 Mi
5 So	5 Mi	5 Mi	5 Sa	5 Mo 19	5 Do
6 Mo <small>Hl. Drei Könige</small> 2	6 Do	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr
7 Di	7 Fr	7 Fr	7 Mo 15	7 Mi	7 Sa
8 Mi	8 Sa	8 Sa	8 Di	8 Do	8 So <small>Pfingsten/ Vatertag</small>
9 Do	9 So	9 So	9 Mi	9 Fr	9 Mo <small>Pfingstmontag</small> 24
10 Fr	10 Mo 7	10 Mo 11	10 Do	10 Sa	10 Di
11 Sa	11 Di	11 Di	11 Fr	11 So <small>Muttertag</small>	11 Mi
12 So	12 Mi	12 Mi	12 Sa	12 Mo 20	12 Do
13 Mo 3	13 Do	13 Do	13 So <small>Palmsonntag</small>	13 Di	13 Fr
14 Di	14 Fr	14 Fr	14 Mo 16	14 Mi	14 Sa
15 Mi	15 Sa	15 Sa	15 Di	15 Do	15 So
16 Do	16 So	16 So	16 Mi	16 Fr	16 Mo 25
17 Fr	17 Mo 8	17 Mo 12	17 Do	17 Sa	17 Di
18 Sa	18 Di	18 Di	18 Fr <small>Karfreitag</small>	18 So	18 Mi
19 So	19 Mi	19 Mi <small>Josef</small>	19 Sa	19 Mo 21	19 Do <small>Fronleichnam</small>
20 Mo 4	20 Do	20 Do	20 So <small>Ostern</small>	20 Di	20 Fr
21 Di	21 Fr	21 Fr	21 Mo <small>Ostermontag</small> 17	21 Mi	21 Sa
22 Mi	22 Sa	22 Sa	22 Di	22 Do	22 So
23 Do	23 So	23 So	23 Mi	23 Fr	23 Mo 26
24 Fr	24 Mo 9	24 Mo 13	24 Do	24 Sa	24 Di
25 Sa	25 Di	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi
26 So	26 Mi	26 Mi	26 Sa	26 Mo 22	26 Do
27 Mo 5	27 Do	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr
28 Di	28 Fr	28 Fr	28 Mo 18	28 Mi	28 Sa
29 Mi		29 Sa	29 Di	29 Do <small>Christi Himmelfahrt</small>	29 So
30 Do		30 So <small>Beginn der Sommerzeit</small>	30 Mi	30 Fr	30 Mo 27
31 Fr		31 Mo 14		31 Sa	

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Di	1 Fr	1 Mo ³⁶	1 Mi	1 Sa Allerheiligen	1 Mo ⁴⁹
2 Mi	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So	2 Di
3 Do	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo ⁴⁵	3 Mi
4 Fr	4 Mo ³²	4 Do	4 Sa	4 Di	4 Do
5 Sa	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi	5 Fr
6 So	6 Mi	6 Sa	6 Mo ⁴¹	6 Do	6 Sa
7 Mo ²⁸	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr	7 So
8 Di	8 Fr	8 Mo ³⁷	8 Mi	8 Sa	8 Mo Mari Empf ngnis
9 Mi	9 Sa	9 Di	9 Do	9 So	9 Di ⁵⁰
10 Do	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo ⁴⁶	10 Mi
11 Fr	11 Mo ³³	11 Do	11 Sa	11 Di	11 Do
12 Sa	12 Di	12 Fr	12 So	12 Mi	12 Fr
13 So	13 Mi	13 Sa	13 Mo ⁴²	13 Do	13 Sa
14 Mo ²⁹	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr	14 So
15 Di	15 Fr Mari Himmelfahrt	15 Mo ³⁸	15 Mi	15 Sa	15 Mo ⁵¹
16 Mi	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So	16 Di
17 Do	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo ⁴⁷	17 Mi
18 Fr	18 Mo ³⁴	18 Do	18 Sa	18 Di	18 Do
19 Sa	19 Di	19 Fr	19 So	19 Mi	19 Fr
20 So	20 Mi	20 Sa	20 Mo ⁴³	20 Do	20 Sa
21 Mo ³⁰	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr	21 So
22 Di	22 Fr	22 Mo ³⁹	22 Mi	22 Sa	22 Mo ⁵²
23 Mi	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So	23 Di
24 Do	24 So	24 Mi	24 Fr	24 Mo ⁴⁸	24 Mi Heiligabend
25 Fr	25 Mo ³⁵	25 Do	25 Sa	25 Di	25 Do Christag
26 Sa	26 Di	26 Fr	26 So Nationalfeiertag	26 Mi	26 Fr Stefanitag
27 So	27 Mi	27 Sa	27 Mo ⁴⁴	27 Do	27 Sa
28 Mo ³¹	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr	28 So
29 Di	29 Fr	29 Mo ⁴⁰	29 Mi	29 Sa	29 Mo ¹
30 Mi	30 Sa	30 Di	30 Do	30 So 1. Advent	30 Di
31 Do	31 So		31 Fr		31 Mi Silvester

NOTIȚE







Mențiuni

Informațiile din această broșură sunt furnizate fără obligații din partea **IG24 - Asociația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 din Austria** în colaborare cu partenerii de proiect, cărora le mulțumim:

CuraFAIR - Centrul de consiliere pentru îngrijitoare și îngrijitori de la Volkshilfe Flüchtlings- und Migrant*innenbetreuung GmbH

Stockhofstraße 40, 4020 Linz
www.volkshilfe-ooe.at
www.curafair.at
curafair@curafair.at

LEFÖ-IBF - Centrul de intervenție pentru victimele traficului de femei

LEFÖ-IBF - Interventionsstelle für Betroffene des Frauenhandels

Lederergasse 35/12-15, 1080 Wien
www.lefoe.at
ibf@lefoe.at
Tel.: +43 1 796 92 98
Fax: +43 1 796 92 98-21

IG24 - Asociația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 din Austria și partenerii săi nu își asumă responsabilitatea pentru erorile materiale sau juridice din cadrul acestor informații, în special pentru corectitudinea, erorile, completitudinea și/sau capacitatea de utilizare.

Reproducerea, distribuirea și copierea materialului informativ sunt permise, cu specificarea obligatorie a sursei – și chiar încurajate!

Crearea și publicarea acestei broșuri a fost posibilă în cadrul proiectului „Unsere Arbeit, Unsere Rechte!“, proiect finanțat prin programul “Digitalisierungsfonds Arbeit 4.0.” al Arbeiterkammer Wien, în anul 2022-2023.

IG24 - Asociația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor și îngrijitorilor 24/24 din Austria
www.ig24.at
kontakt@ig24.at

UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE